

別添資料-4 討議議事録 (M/D)

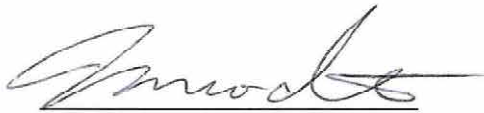
第1回現地調査時 (2024年6月13日)

【OD 時 M/D 標準様式】

Minutes of Discussions on the Preparatory Survey for the Project for the Improvement of the Specialized Hospital for Communicable Diseases Treatment in Addis Ababa

Based on the several preliminary discussions between the Government of Federal Democratic Republic of Ethiopia (hereinafter referred to as “Ethiopia”) and Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as “JICA”), JICA dispatched the Preparatory Survey Team for the Outline Design (hereinafter referred to as “the Team”) of the Project for the Improvement of the Specialized Hospital for Communicable Diseases Treatment in Addis Ababa (hereinafter referred to as “the Project”) to Ethiopia. The Team held a series of discussions with the officials of the Government of Ethiopia and conducted a field survey. In the course of the discussions, both sides have confirmed the main items described in the attached sheets.

Addis Ababa, June 13th .2024



Ms. ITO Miwa

Leader

Preparatory Survey Team

Japan International Cooperation Agency

Japan



Dr. Ayele Teshome

State Minister

Health System and Capacity Building Wing

Ministry of Health

Ethiopia

ATTACHMENT

1. Objective of the Project

The objective of the Project is to strengthen the system for providing quality medical care and training at St. Peter's Specialized hospital by constructing facility and providing equipment for diagnosis and treatment of infectious diseases and for clinical training, thereby contributing to strengthen the infectious disease control.

2. Title of the Preparatory Survey

Both sides confirmed the title of the Preparatory Survey as “the Preparatory Survey for the Project for the Improvement of the Specialized Hospital for Communicable Diseases Treatment in Addis Ababa”.

3. Project site

Both sides confirmed that the site of the Project is on the grounds of St. Peter's Specialized Hospital, which is shown in Annex 1.

4. Responsible authority for the Project

Both sides confirmed the authorities responsible for the Project are as follows:

4-1. The executing agency is the Ministry of Health.

4-2. The implementing agency is St. Peter's Specialized Hospital. The implementing agency shall coordinate with all relevant agencies to ensure smooth implementation of the Project and ensure that the undertakings for the Project shall be managed by relevant authorities properly and on time. The organization charts are shown in Annex 2.

5. Items requested by the Government of Ethiopia

5-1. As a result of discussions, both sides confirmed that the items requested by the Government of Ethiopia are shown in Annex 3 and 4. Also, both sides agreed that the laboratory will not be included in the new facility to be constructed, but some equipment will be installed in the existing laboratory as listed.

5-2. JICA will assess the feasibility of the above requested items through the survey and will report the findings to the Government of Japan. The final scope of the Project will be decided by the Government of Japan.

5-3. The Government of Ethiopia shall submit an official request to the Government of

ml

Japan through a diplomatic channel before October, 2024.

6. Procedures and Basic Principles of Japanese Grant

6-1. The Ethiopian side agreed that the procedures and basic principles of Japanese Grant (hereinafter referred to as “the Grant”) as described in Annex 5 shall be applied to the Project.

As for the monitoring of the implementation of the Project, JICA requires Ethiopian side to submit the Project Monitoring Report, the form of which is attached as Annex 6.

6-2. The Ethiopian side agreed to take the necessary measures, as described in Annex 7, for smooth implementation of the Project. The contents of the Annex 7 will be elaborated and refined during the Preparatory Survey and be agreed in the mission dispatched for explanation of the Draft Preparatory Survey Report.

The contents of Annex 7 will be updated as the Preparatory Survey progresses, and eventually, will be used as an attachment to the Grant Agreement.

7. Schedule of the Survey

7-1. The Team will proceed with further survey in Ethiopia until June 28.

7-2. An official request to the Government of Japan will be submitted before October, 2024.

7-3. JICA will prepare a draft Preparatory Survey Report in English and dispatch a mission to Ethiopia in order to explain its contents around December 2024.

7-4. If the contents of the draft Preparatory Survey Report is accepted and the undertakings for the Project are fully agreed by the Ethiopian side, JICA will finalize the Preparatory Survey Report and send it to Ethiopia around April 2025.

7-5. The above schedule is tentative and subject to change.

8. Environmental and Social Considerations

8-1. The Ethiopian side confirmed to give due environmental and social considerations during implementation, and after completion of the Project, in accordance with the JICA Guidelines for Environmental and Social Considerations (January, 2022).

8-2. The Project is categorized as “C” from the following considerations:

The project is likely to have minimal adverse impact on the environment under the JICA guidelines for environmental and social considerations (January, 2022).

8-3. The Ethiopian side agreed to confirm whether there are any necessary procedures from the perspective of Environmental and Social Considerations for implementing this Project, and if so, to share detailed information with the Japanese side by the

ml

end of June 2024.

9. Other Relevant Issues

9-1. Tax exemption

The Ethiopian side agreed that customs duties, internal taxes, and other fiscal levies which may be imposed in Ethiopia with respect to the purchase of the products and/or the services are exempted in accordance with Annex 7. The Ethiopian side also agreed to provide the Japanese side with detailed information on tax exemption procedures in Ethiopia by the end of July 2024. The Ethiopian side will coordinate with related authorities for the smooth implementation of the project.

9-2. Change of Scope

The project cost could increase depending on the foreign exchange rate being used for the cabinet approval in Japan. In such a case, both sides agreed that reduction options for facility and equipment would be considered.

9-3. Operation and Maintenance of Medical Equipment

a. Importance of Operation and Maintenance

The Team explained the importance of operation and maintenance of medical equipment to secure the life-span of medical equipment and to reduce its maintenance cost. The Ethiopian side agreed to secure and allocate enough budget necessary for appropriate operation and maintenance of medical equipment including any additional purchase of consumables and spare parts.

b. Maintenance Contracts of Medical Equipment

Both sides agreed the necessity of covering maintenance service contracts for 2 years to the major medical equipment within components of the Grant. The Ethiopian side agreed to take necessary measures after expiry of guarantee period of the medical equipment and maintenance contracts by the Grant.

c. Allocation of Human Resources

The Ethiopian side agreed to secure and allocate human resources (health service providers and any other personnel) necessary for the proper and sustainable operation and maintenance of the medical equipment provided by the Project, before the installation of the equipment.

9-4. Land Ownership Certificate

The implementing agency shall show the land ownership certificate for the project site by the end of June 2024.



9-5. Soft Components

The Ethiopian side took note of the importance of operational and management training for facility and equipment and requested to consider incorporating soft components into the Project. The team agreed to plan to include operational and management trainings as soft components and the Ethiopian side agreed to support these trainings. The concrete content will be considered continuously and explained as part of Draft Preparatory Survey Report.

9-6. Gender Mainstreaming

Both sides confirmed that following gender elements shall be duly reflected in the scope of Preparatory Survey.

- (a) Facility design that reflects gender-specific needs.
- (b) Selection of equipment that reflects gender-specific needs and ensure usability by women.
- (c) Implementation of soft-component activities that promote women's empowerment.

Annex 1 Project Site

Annex 2 Organization Chart

Annex 3 List of Facility requested by Ethiopian side

Annex 4 List of Equipment requested by Ethiopian side

Annex 5 Japanese Grant

Annex 6 Project Monitoring Report

Annex 7 Major Undertakings to be taken by the Government of Ethiopia



Annex 1 Project Site

Addis Ababa

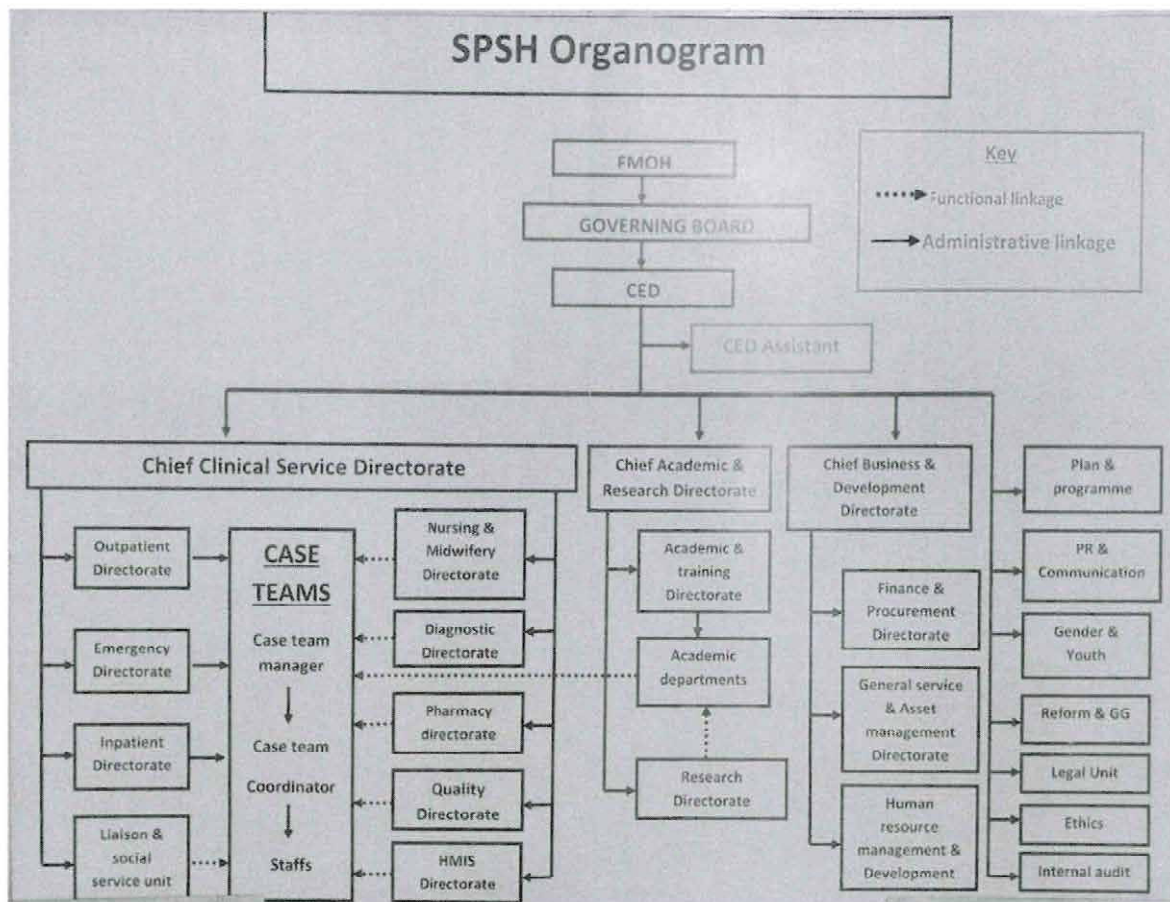


Project Site in St. Peter's Specialized Hospital



Annex 2. Organization Chart

St. Peter's Specialized Hospital



Requested Facility List

Department	Rooms / Facilities
Inpatient ward	40 beds (increasable up to 60 beds during outbreak time) including ICU 4 units, Special isolation 2 units
Emergency Outpatient	Reception, Examination rooms, Treatment room, Pharmacy
Diagnostic and Treatment	CT room, Operating room, Delivery room
Service	Kitchen, Laundry
Others	Staff utility, Changing room, Mortuary
Ancillary Facilities	Power substation, Stand-by generator, Water tank, Sewage treatment plant (STP), Solid waste disposal, Medical gas supply

Requested Equipment List

Department	Name of Equipment
Inpatient Ward (Special Ward, ICU, General Ward)	ICU Bed, Patient Bed, Ventilator, Patient Monitor, Infusion Pump, Syring Pump, Defibrillator
Emergency Outpatient	Examination Bed, Examination Light
Radiology	CT Scan, Mobile X-ray, Ultrasound
Operation	Operation Table, Operation Light, Anesthesia Machine, Patient Monitor, Electrosurgical Unit, Defibrillator
Delivery	Delivery Table, Operation Light, Fetal Monitor, Baby Incubator
Sterilization	Autoclave, Dry Oven
Service (Kitchen, Laundry, Medical storage)	Washing Machine, Drying Machine
Others (Office, Changing room, Mortuary)	Body Refrigerator
Existing Laboratory	PCR, Biosafety Cabinet, Incubator, Centrifuge, Refrigerator, Deep freezer, Microscope

JAPANESE GRANT

The Japanese Grant is non-reimbursable fund provided to a recipient country (hereinafter referred to as “the Recipient”) to purchase the products and/or services (engineering services and transportation of the products, etc.) for its economic and social development in accordance with the relevant laws and regulations of Japan. Followings are the basic features of the project grants operated by JICA (hereinafter referred to as “Project Grants”).

1. Procedures of Project Grants

Project Grants are conducted through following procedures (See “PROCEDURES OF JAPANESE GRANT” for details):

(1) Preparation

- The Preparatory Survey (hereinafter referred to as “the Survey”) conducted by JICA

(2) Appraisal

- Appraisal by the government of Japan (hereinafter referred to as “GOJ”) and JICA, and Approval by the Japanese Cabinet

(3) Implementation

Exchange of Notes

- The Notes exchanged between the GOJ and the government of the Recipient

Grant Agreement (hereinafter referred to as “the G/A”)

- Agreement concluded between JICA and the Recipient

Banking Arrangement (hereinafter referred to as “the B/A”)

- Opening of bank account by the Recipient in a bank in Japan (hereinafter referred to as “the Bank”) to receive the grant

Construction works/procurement

- Implementation of the project (hereinafter referred to as “the Project”) on the basis of the G/A

(4) Ex-post Monitoring and Evaluation

- Monitoring and evaluation at post-implementation stage

2. Preparatory Survey

(1) Contents of the Survey

The aim of the Survey is to provide basic documents necessary for the appraisal of the the Project made by the GOJ and JICA. The contents of the Survey are as follows:

- Confirmation of the background, objectives, and benefits of the Project and also institutional capacity of

relevant agencies of the Recipient necessary for the implementation of the Project.

- Evaluation of the feasibility of the Project to be implemented under the Japanese Grant from a technical, financial, social and economic point of view.
- Confirmation of items agreed between both parties concerning the basic concept of the Project.
- Preparation of an outline design of the Project.
- Estimation of costs of the Project.
- Confirmation of Environmental and Social Considerations

The contents of the original request by the Recipient are not necessarily approved in their initial form. The Outline Design of the Project is confirmed based on the guidelines of the Japanese Grant.

JICA requests the Recipient to take measures necessary to achieve its self-reliance in the implementation of the Project. Such measures must be guaranteed even though they may fall outside of the jurisdiction of the executing agency of the Project. Therefore, the contents of the Project are confirmed by all relevant organizations of the Recipient based on the Minutes of Discussions.

(2) Selection of Consultants

For smooth implementation of the Survey, JICA contracts with (a) consulting firm(s). JICA selects (a) firm(s) based on proposals submitted by interested firms.

(3) Result of the Survey

JICA reviews the report on the results of the Survey and recommends the GOJ to appraise the implementation of the Project after confirming the feasibility of the Project.

3. Basic Principles of Project Grants

(1) Implementation Stage

1) The E/N and the G/A

After the Project is approved by the Cabinet of Japan, the Exchange of Notes (hereinafter referred to as “the E/N”) will be signed between the GOJ and the Government of the Recipient to make a pledge for assistance, which is followed by the conclusion of the G/A between JICA and the Recipient to define the necessary articles, in accordance with the E/N, to implement the Project, such as conditions of disbursement, responsibilities of the Recipient, and procurement conditions. The terms and conditions generally applicable to the Japanese Grant are stipulated in the “General Terms and Conditions for Japanese Grant (January 2016).”

2) Banking Arrangements (B/A) (See “Financial Flow of Japanese Grant (A/P Type)” for details)

- a) The Recipient shall open an account or shall cause its designated authority to open an account under the name of the Recipient in the Bank, in principle. JICA will disburse the Japanese Grant in Japanese yen for the Recipient to cover the obligations incurred by the Recipient under the verified contracts.
- b) The Japanese Grant will be disbursed when payment requests are submitted by the Bank to JICA under an Authorization to Pay (A/P) issued by the Recipient.

3) Procurement Procedure

The products and/or services necessary for the implementation of the Project shall be procured in accordance with JICA's procurement guidelines as stipulated in the G/A.

4) Selection of Consultants

In order to maintain technical consistency, the consulting firm(s) which conducted the Survey will be recommended by JICA to the Recipient to continue to work on the Project's implementation after the E/N and G/A.

5) Eligible source country

In using the Japanese Grant disbursed by JICA for the purchase of products and/or services, the eligible source countries of such products and/or services shall be Japan and/or the Recipient. The Japanese Grant may be used for the purchase of the products and/or services of a third country as eligible, if necessary, taking into account the quality, competitiveness and economic rationality of products and/or services necessary for achieving the objective of the Project. However, the prime contractors, namely, constructing and procurement firms, and the prime consulting firm, which enter into contracts with the Recipient, are limited to "Japanese nationals", in principle.

6) Contracts and Concurrence by JICA

The Recipient will conclude contracts denominated in Japanese yen with Japanese nationals. Those contracts shall be concurred by JICA in order to be verified as eligible for using the Japanese Grant.

7) Monitoring

The Recipient is required to take their initiative to carefully monitor the progress of the Project in order to ensure its smooth implementation as part of their responsibility in the G/A, and to regularly report to JICA about its status by using the Project Monitoring Report (PMR).

8) Safety Measures

The Recipient must ensure that the safety is highly observed during the implementation of the Project.

9) Construction Quality Control Meeting

Construction Quality Control Meeting (hereinafter referred to as the “Meeting”) will be held for quality assurance and smooth implementation of the Works at each stage of the Works. The member of the Meeting will be composed by the

Recipient (or executing agency), the Consultant, the Contractor and JICA. The functions of the Meeting are as followings:

- a) Sharing information on the objective, concept and conditions of design from the Contractor, before start of construction.
- b) Discussing the issues affecting the Works such as modification of the design, test, inspection, safety control and the Client's obligation, during of construction.

(2) Ex-post Monitoring and Evaluation Stage

- 1) After the project completion, JICA will continue to keep in close contact with the Recipient in order to monitor that the outputs of the Project is used and maintained properly to attain its expected outcomes.
- 2) In principle, JICA will conduct ex-post evaluation of the Project after three years from the completion. It is required for the Recipient to furnish any necessary information as JICA may reasonably request.

(3) Others

1) Environmental and Social Considerations

The Recipient shall carefully consider environmental and social impacts by the Project and must comply with the environmental regulations of the Recipient and JICA Guidelines for Environmental and Social Considerations (April, 2010).

2) Major undertakings to be taken by the Government of the Recipient

For the smooth and proper implementation of the Project, the Recipient is required to undertake necessary measures including land acquisition, and bear an advising commission of the A/P and payment commissions paid to the Bank as agreed with the GOJ and/or JICA. The Government of the Recipient shall ensure that customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the Recipient with respect to the purchase of the Products and/or the Services be exempted or be borne by its designated authority without using the Grant and its accrued interest, since the grant fund comes from the Japanese taxpayers.

3) Measures to ensure more efficient implementation of the Grant

- i) In the event that the E/N and the G/A concerning a project cannot be signed by the end of the following Japanese fiscal year of the cabinet decision concerned by the GOJ, the authorities concerned of the two Governments will discuss the cancellation of the project.

ii) In the event that the period, specified in the G/A, during which the grant is available expires before the completion of the disbursement, the authorities concerned of the GO J will thoroughly review the status, situation and perspective of the implementation of the project concerned before extending the said period. The authorities concerned of the two Governments will discuss the termination of the project including a refund, unless there are concrete prospects for its completion.

iii) Regardless of the period mentioned in ii) above, the authorities concerned of the two Governments will, in the event that five years have passed since the cabinet decision concerned by the GOJ before the completion of the disbursement, except as otherwise confirmed between them, discuss the termination of a project including a refund, unless there are concrete prospects for its completion.

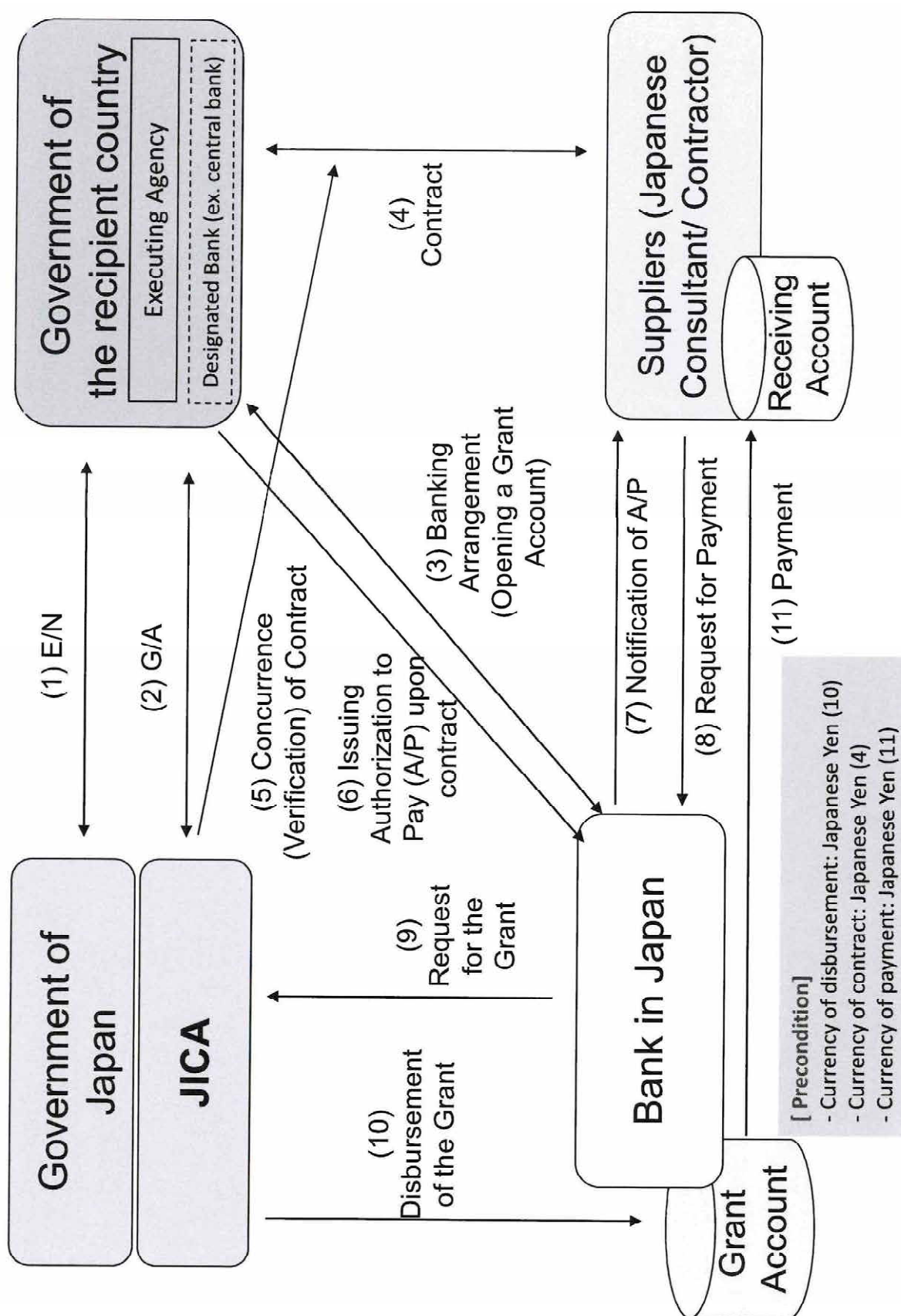
4) Proper Use

The Recipient is required to maintain and use properly and effectively the products and/or services under the Project (including the facilities constructed and the equipment purchased), to assign staff necessary for this operation and maintenance and to bear all the expenses other than those covered by the Japanese Grant.

5) Export and Re-export

The products purchased under the Japanese Grant should not be exported or re-exported from the Recipient.

Financial Flow of Japanese Grant (A/P Type)



<p><u>Project Monitoring Report</u></p> <p>on</p> <p><u>Project Name</u></p> <p><u>Grant Agreement No. XXXXXXXX</u></p> <p>20XX, Month</p>
--

Organizational Information

Signer of the G/A (Recipient)	<div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"></div> Person in Charge (Designation)
	Contacts <div style="display: inline-block; width: 300px; border-bottom: 1px solid black; margin-top: 5px;"></div> Address:
	<div style="display: inline-block; width: 300px; border-bottom: 1px solid black; margin-top: 5px;"></div> Phone/FAX:
	<div style="display: inline-block; width: 300px; border-bottom: 1px solid black; margin-top: 5px;"></div> Email:
Executing Agency	<div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"></div> Person in Charge (Designation)
	Contacts <div style="display: inline-block; width: 300px; border-bottom: 1px solid black; margin-top: 5px;"></div> Address:
	<div style="display: inline-block; width: 300px; border-bottom: 1px solid black; margin-top: 5px;"></div> Phone/FAX:
	<div style="display: inline-block; width: 300px; border-bottom: 1px solid black; margin-top: 5px;"></div> Email:
Line Ministry	<div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"></div> Person in Charge (Designation)
	Contacts <div style="display: inline-block; width: 300px; border-bottom: 1px solid black; margin-top: 5px;"></div> Address:
	<div style="display: inline-block; width: 300px; border-bottom: 1px solid black; margin-top: 5px;"></div> Phone/FAX:
	<div style="display: inline-block; width: 300px; border-bottom: 1px solid black; margin-top: 5px;"></div> Email:

General Information:

Project Title	
E/N	Signed date: Duration:
G/A	Signed date: Duration:
Source of Finance	Government of Japan: Not exceeding JPY _____ mil. Government of (_____): _____

1: Project Description

1-1 Project Objective

--

1-2 Project Rationale

- Higher-level objectives to which the project contributes (national/regional/sectoral policies and strategies)
- Situation of the target groups to which the project addresses

--

1-3 Indicators for measurement of "Effectiveness"

Quantitative indicators to measure the attainment of project objectives		
Indicators	Original (Yr)	Target (Yr)
Qualitative indicators to measure the attainment of project objectives		

2: Details of the Project

2-1 Location

Components	Original (proposed in the outline design)	Actual
1.		

2-2 Scope of the work

Components	Original* (proposed in the outline design)	Actual*
1.		

Reasons for modification of scope (if any).

(PMR)

--

2-3 Implementation Schedule

Items	Original		Actual
	<i>(proposed in the outline design)</i>	<i>(at the time of signing the Grant Agreement)</i>	

Reasons for any changes of the schedule, and their effects on the project (if any)

2-4 Obligations by the Recipient

2-4-1 Progress of Specific Obligations

See Attachment 2.

2-4-2 Activities

See Attachment 3.

2-4-3 Report on RD

See Attachment 11.

2-5 Project Cost

2-5-1 Cost borne by the Grant(Confidential until the Bidding)

Components			Cost (Million Yen)	
	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual <i>(in case of any modification)</i>	Original ^{1),2)} <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
	1.			
Total				

Note: 1) Date of estimation:

2) Exchange rate: 1 US Dollar = Yen

2-5-2 Cost borne by the Recipient

Components			Cost (1,000 Taka)	
	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual <i>(in case of any modification)</i>	Original ^{1),2)} <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
	1.			

Note: 1) Date of estimation:
2) Exchange rate: 1 US Dollar =

Reasons for the remarkable gaps between the original and actual cost, and the countermeasures (if any)

(PMR)

2-6 Executing Agency

- Organization's role, financial position, capacity, cost recovery etc,
- Organization Chart including the unit in charge of the implementation and number of employees.

Original (at the time of outline design)

name:

role:

financial situation:

institutional and organizational arrangement (organogram):

human resources (number and ability of staff):

Actual (PMR)

2-7 Environmental and Social Impacts

- The results of environmental monitoring based on Attachment 5 (in accordance with Schedule 4 of the Grant Agreement).
- The results of social monitoring based on in Attachment 5 (in accordance with Schedule 4 of the Grant Agreement).
- Disclosed information related to results of environmental and social monitoring to local stakeholders (whenever applicable).

3: Operation and Maintenance (O&M)

3-1 Physical Arrangement

- Plan for O&M (number and skills of the staff in the responsible division or section, availability of manuals and guidelines, availability of spareparts, etc.)

Original (at the time of outline design)

Actual (PMR)

3-2 Budgetary Arrangement

- Required O&M cost and actual budget allocation for O&M

Original (at the time of outline design)

Actual (PMR)

4: Potential Risks and Mitigation Measures

- Potential risks which may affect the project implementation, attainment of objectives, sustainability
- Mitigation measures corresponding to the potential risks

Assessment of Potential Risks (at the time of outline design)

Potential Risks	Assessment
1. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:
2. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:
3. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:

	Contingency Plan (if applicable):
Actual Situation and Countermeasures	
(PMR)	

5: Evaluation and Monitoring Plan (after the work completion)

5-1 Overall evaluation

Please describe your overall evaluation on the project.

--

5-2 Lessons Learnt and Recommendations

Please raise any lessons learned from the project experience, which might be valuable for the future assistance or similar type of projects, as well as any recommendations, which might be beneficial for better realization of the project effect, impact and assurance of sustainability.

--

5-3 Monitoring Plan of the Indicators for Post-Evaluation

Please describe monitoring methods, section(s)/department(s) in charge of monitoring, frequency, the term to monitor the indicators stipulated in 1-3.

--

Attachment

1. Project Location Map
2. Specific obligations of the Recipient which will not be funded with the Grant
3. Monthly Report submitted by the Consultant
- Appendix - Photocopy of Contractor's Progress Report (if any)
 - Consultant Member List
 - Contractor's Main Staff List
4. Check list for the Contract (including Record of Amendment of the Contract/Agreement and Schedule of Payment)
5. Environmental Monitoring Form / Social Monitoring Form
6. Monitoring sheet on price of specified materials (Quarterly)
7. Report on Proportion of Procurement (Recipient Country, Japan and Third Countries) (PMR (final) only)
8. Pictures (by JPEG style by CD-R) (PMR (final) only)
9. Equipment List (PMR (final) only)
10. Drawing (PMR (final) only)
11. Report on RD (After project)
12. Report on the Management of Safety for Construction Works

Monitoring sheet on price of specified materials

1. Initial Conditions (Confirmed)

	Items of Specified Materials	Initial Volume A	Initial Unit Price (¥) B	Initial total Price C=A×B	1% of Contract Price D	Condition of payment	
						Price (Decreased) E=C-D	Price (Increased) F=C+D
1	Item 1	●●t	●	●	●	●	●
2	Item 2	●●t	●	●	●		
3	Item 3						
4	Item 4						
5	Item 5						

2. Monitoring of the Unit Price of Specified Materials

(1) Method of Monitoring : ●●

(2) Result of the Monitoring Survey on Unit Price for each specified materials

	Items of Specified Materials	1st month, 2015	2nd month, 2015	3rd month, 2015	4th	5th	6th
1	Item 1	●					
2	Item 2						
3	Item 3						
4	Item 4						
5	Item 5						

(3) Summary of Discussion with Contractor (if necessary)

.
. .
.

Report on Proportion of Procurement (Recipient Country, Japan and Third Countries)
(Actual Expenditure by Construction and Equipment each)

	Domestic Procurement (Recipient Country) A	Foreign Procurement (Japan) B	Foreign Procurement (Third Countries) C	Total D
Construction Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Direct Construction Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
others	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Equipment Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Design and Supervision Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Total	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	

Report on the Management of Safety for Construction Works

Month/Year 2022 年 × 月	Cumulative number of labor 労働延人数	Cumulative number of public accident 公衆災害件数	Cumulative hours worked 延べ実労働時 間数	Number of deaths and injuries due to industrial accidents 労働災害による死傷者				Frequency rate 度数率	Severity rate 強度率
				Death and injuries 死傷者数	Aggregated number of calendar days absent 延べ休業日数	Aggregated number of work- days lost 延べ労働損失日数			
This Month 当月				Death 死者					
				More than 4 calendar days absent 休業 4 日以上					
				1 to 3 calendar days absent 休業 1～3 日					
				Total 計					
Total including this month 当月迄累計				Death 死者					
				More than 4 calendar days absent 休業 4 日以上					
				1 to 3 calendar days absent 休業 1～3 日					
				Total 計					
<p>1. Frequency rate is the frequency of occurrence of industrial accidents. Frequency rate = (Number of deaths and injuries due to industrial accidents ÷ Cumulative hours worked) × 1,000,000 度数率 = (労働災害による死傷者数 ÷ 延べ実労働時間数) × 100 万時間</p> <p>2. Severity rate is degree of seriousness of the industrial accident. Severity rate = (Aggregated number of work-days lost ÷ Cumulative hours worked) × 1,000 強度率 = (延べ労働損失日数 ÷ 延べ実労働時間数) 1000 時間</p> <p>3. Aggregated number of work-days lost = Aggregated number of calendar days absent × (300 ÷ 365) Death (7,500 days) : death as a result of an industrial accident includes not only instantaneous death but also death as a result of occupational injury or disease. 延べ労働損失日数 = 延べ休業日数 × (300 ÷ 365) . . . 死亡 7500 日 (即死のほか負傷が原因で死亡したものを含む)</p> <p>4. Frequency rate and severity rate are rounding off the third decimal place. 度数率・強度率は小数点第 3 位以下四捨五入</p>									
Note (注)									

Major Undertakings to be taken by the Government of Ethiopia

1. Specific obligations of the Government of Ethiopia which will not be funded with the Grant**(1) Before the Bidding**

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To sign the banking arrangement (B/A) with a bank in Japan (the Agent Bank) to open bank account for the Grant	within 1 month after the signing of the G/A	MoH		
2	To issue A/P to the Agent Bank for the payment to the consultant	within 1 month after the signing of the contract(s)	MoH		
3	To bear the following commissions to the Agent Bank for the banking services based upon B/A		MoH		
	1) Advising commission of A/P	within 1 month after the signing of the contract(s)			
	2) Payment commission for A/P	every payment			
4	To secure the necessary budget and implement land acquisition and resettlement (including preparation of resettlement sites), and compensation with full replacement cost in accordance with RAP	before notice of the bidding documents	MoH/SPSH		
5	To obtain the planning, zoning, building permit	before notice of the bidding documents	MoH/SPSH		
6	To clear, level and reclaim the following site <ul style="list-style-type: none"> 1) project site (a sufficient area for the construction of building with a footprint of 1000 m2, ancillary facilities, and vehicular access) 2) temporary construction yard and stock yard near the project site 3) clearance of trees and plants and approval of forest clearance to government authority 4) relocation of existing water supply tank 5) removal of above and below ground obstructions 	before notice of the bidding documents	SPSH		
7	To submit Project Monitoring Report (with the result of Detailed Design)	before preparation of the bidding documents	MoH		

(B/A: Banking Arrangement, A/P: Authorization to pay, N/A: Not Applicable)

(2) During the Project Implementation

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To issue A/P to the Agent Bank for the payment to the supplier and the contractor	within 1 month after the signing of the contract(s)	MoH/SPSH		
2	To bear the following commissions to the Agent Bank for the banking services based upon the B/A		MoH/SPSH		
	1) Advising commission of A/P	within 1 month after the signing of the contract(s)		JPY	
	2) Payment commission for A/P	every payment		JPY	
3	To ensure prompt customs clearance and to assist the Supplier(s) with internal transportation in the country of the Recipient	during the Project	MoH/SPSH		
4	To accord Japanese physical persons and/or physical persons of third countries whose services may be required in connection with the supply of the products and the services such facilities as may be necessary for their entry into the country of the Recipient and stay therein for the performance of their work	during the Project	MoH		
5	To ensure that customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the country of the Recipient with respect to the purchase of the products and/or the services be exempted.	during the Project	MoH		
6	To bear all the expenses, other than those covered by the Grant, necessary for the implementation of the Project	during the Project	MoH		
7	To notify JICA promptly of any incident or accident, which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public or workers.	during the construction	MoH/SPSH		
8	1) To submit Project Monitoring Report	every month	MoH		
	2) To submit Project Monitoring Report (final) (including as-built drawings, equipment list, photographs, etc.)	within 1 month after issuance of Certificate of Completion for the works under the contract(s)	MoH		
9	To submit a notice concerning completion of the Project	within 6 months after completion of the Project	MoH		
10	To provide facilities for distribution of electricity for construction work	before start the construction	SPSH		
11	To provide facilities for distribution of electricity, water supply and drainage and other incidental facilities necessary for the implementation of the Project outside the site		SPSH		
	1) Electricity The distributing line to the site	before completion of the construction			
	2) Water Supply The portable water distribution main to the site	before completion of the construction			
	3) Drainage The storm water drainage main to the site	before completion of the construction			
12	To provide equipment, furniture, facilities necessary for the implementation of the Project in the site	before start of the construction	SPSH/MoH		

13	To ensure the safety of persons engaged in the implementation of the Project	during the Project	SPSH		
14	To implement EMP and EMoP (if necessary)	during the construction	MoH/ SPSH		
15	To submit results of environmental monitoring to JICA, by using the monitoring form, on a quarterly basis as a part of Project Monitoring Report (if necessary)	during the construction	MoH/ SPSH		

(3) After the Project

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To implement EMP and EMoP (if necessary)	for a period based on EMP and EMoP	MoH/ SPSH		
2	To submit results of environmental monitoring to JICA, by using the monitoring form, semiannually (if necessary) - The period of environmental monitoring may be extended if any significant negative impacts on the environment are found. The extension of environmental monitoring will be decided based on the agreement between the Executing Agency and JICA.	for 3 years after the Project	MoH		
3	To maintain and use properly and effectively the facilities constructed and equipment provided under the Grant Aid and are not used for military purposes. 1) Allocation of maintenance cost 2) Operation and maintenance structure 3) Routine check/Periodic inspection	After completion of the construction	MoH/ SPSH		

別添資料-4 討議議事録 (M/D)

第2回現地調査時 (2024年12月19日)

Minutes of Discussions
on the Preparatory Survey for the Project for
the Improvement of the Specialized Hospital for Communicable Diseases
Treatment in Addis Ababa
(Explanation on Draft Preparatory Survey Report)

With reference to the minutes of discussions signed between Ministry of Health and the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") on 13th June, 2024 and in response to the request from the Government of Federal Democratic Republic of Ethiopia (hereinafter referred to as "Ethiopia") dated 16th October, 2024, JICA dispatched the Preparatory Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") for the explanation of Draft Preparatory Survey Report (hereinafter referred to as "the Draft Report") for the Project for the Improvement of the Specialized Hospital for Communicable Diseases Treatment in Addis Ababa (hereinafter referred to as "the Project"), at St. Peter's specialized hospital.

As a result of the discussions, all parties agreed on the main items described in the attached sheets.

Addis Ababa, December 19th, 2024



Ms. ITO Miwa

Leader

Preparatory Survey Team

Japan International Cooperation Agency

Japan



Dr. Ayele Teshome

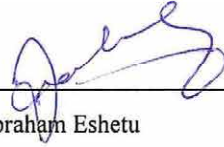
State Minister

Health System and Capacity Building Wing

Ministry of Health

Ethiopia



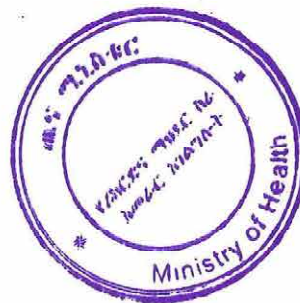


Dr. Abraham Eshetu

Chief Executive Officer

St. Peter's Specialized Hospital

Ethiopia



ATTACHEMENT

1. Objective of the Project

The objective of the Project is to strengthen the system for providing quality medical care and training at St. Peter's Specialized hospital by constructing facility and providing equipment for diagnosis and treatment of infectious diseases and for clinical training, thereby contributing to strengthen the infectious disease control.

2. Title of the Preparatory Survey

Both sides confirmed the title of the Preparatory Survey as "the Preparatory Survey for the Project for the Improvement of the Specialized Hospital for Communicable Diseases Treatment in Addis Ababa".

3. Project site

Both sides confirmed that the site of the Project is on the grounds of St. Peter's Specialized Hospital, which is shown in Annex 1.

St. Peter's Specialized Hospital shall show the land ownership certificate for the project site to the Team by January 17th 2025.

4. Responsible authority for the Project

Both sides confirmed the authorities responsible for the Project are as follows:

4-1. The executing agency is the Ministry of Health.

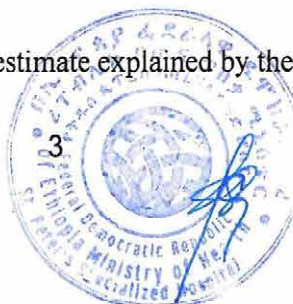
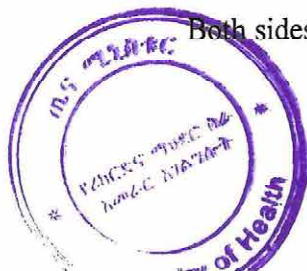
4-2. The implementing agency is St. Peter's Specialized Hospital. The implementing agency shall coordinate with all relevant agencies to ensure smooth implementation of the Project and ensure that the undertakings for the Project shall be managed by relevant authorities properly and on time. The organization charts for both agencies are shown in Annex 2.

5. Contents of the Draft Report

After the explanation of the contents of the Draft Report by the Team, the Ethiopianside agreed to its contents. JICA will finalize the Preparatory Survey Report based on the confirmed items. The report will be sent to the Ethiopian side around May 2025.

6. Cost estimate

Both sides confirmed that the cost estimate explained by the Team is provisional and



will be examined further by the Government of Japan for its approval.

Both sides confirmed that in case of the budget limitation, the medical equipment will be adjusted based on the priority.

Both sides confirmed that the cost estimate including the contingency explained by the Team is provisional and will be examined further by the Government of Japan for its approval. The contingency would cover the additional cost against natural disaster, unexpected natural conditions, etc.

7. Confidentiality of the cost estimate and technical specifications

Both sides confirmed that the cost estimate and technical specifications of the Project should never be disclosed to any third parties until all the contracts under the Project are concluded.

8. Procedures and Basic Principles of Japanese Grant

The Ethiopian side agreed that the procedures and basic principles of Japanese Grant (hereinafter referred to as “the Grant”) as described in Annex 3 shall be applied to the Project. In addition, the Ethiopian side agreed to take necessary measures according to the procedures.

9. Timeline for the project implementation

The Team explained to the Ethiopian side that the expected timeline for the project implementation is as attached in Annex 4.

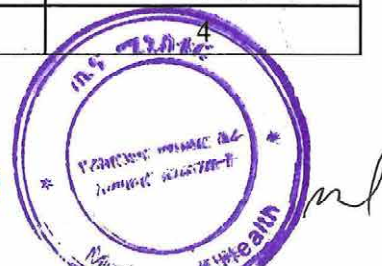
Especially, the implementing agency will start the site clearance in August 2025. And the permission to prepare for temporary yard will be secured in August 2025.

10. Expected outcomes and indicators

Both sides agreed that key indicators for expected outcomes are as follows. The Ethiopian side will be responsible for the achievement of agreed key indicators targeted in year 2031 and shall monitor the progress for Ex-Post Evaluation based on those indicators.

[Quantitative indicators]

Quantitative Indicators	Baseline (2023)	Target value (2031) (3 years later of completion of the Project)
Number of physicians specializing in	2	4



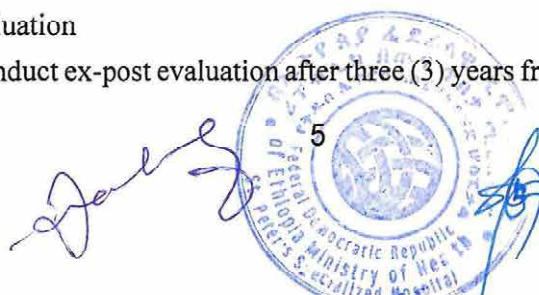
infectious diseases		
Number of nurses who have attended infectious disease training (%)	28	70
Number of allied health professionals (midwives, labs, pharmacists) who have attended infectious disease training (%)	8	50
Number of clinical trainings related to infection excluding TB (case/year)	0	60
Number of CT examinations for respiratory tract infections, such as for the presence of pneumonia and testing for complications in patients with infections (case/year)	0	387
Number of times that outbreak response plans, such as increased beds and zoning settings, have been developed and drills have been conducted based on these plans (case/year)	0	1
Appropriate hospitalization for patients with infections requiring negative pressure control (%)	0	100
Delivery and surgical support for patients with infections requiring negative pressure management (%)	0	100

[Qualitative indicators]

1. The safety of healthcare workers is ensured through the development of facilities that enable appropriate infection control, and the prevention of nosocomial infections to healthcare workers and between patients is thoroughly implemented.
2. Appropriate coordination with EPHI can appropriately isolate patients with serious infectious diseases, including suspected patients from overseas at Addis Ababa Airport and other border crossings.

11. Ex-Post Evaluation

JICA will conduct ex-post evaluation after three (3) years from the project completion.



in principle, with respect to five evaluation criteria (Relevance, Effectiveness, Efficiency, Impact, Sustainability). The result of the evaluation will be publicized. The Ethiopian side is required to provide necessary support for the data collection.

12. Technical assistance (“Soft Component” of the Project)

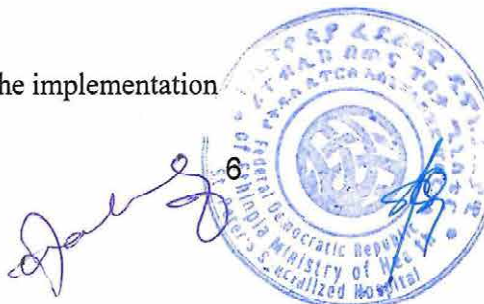
Considering the sustainable operation and maintenance of the products and services granted through the Project, following technical assistance is planned under the Project. The Ethiopian side confirmed to deploy necessary number of counterparts who are appropriate and competent in terms of its purpose of the technical assistance as described in the Draft Report.

- 1) Strengthen the facility maintenance management system for special infectious diseases, including air conditioning systems and medical waste disposal
- 2) Establish the facility operation methods under normal circumstances and during outbreaks.

13. Undertakings of the Project

- (1) Both sides confirmed the undertakings of the Project as described in Annex 5, which shall be used as an attachment of the G/A. With regard to exemption of customs duties, internal taxes and other fiscal levies as stipulated in 1(2)5 of Annex 5, both sides confirmed that such customs duties, internal taxes and other fiscal levies, which shall be clarified in the bid documents by Ministry of Health during the implementation stage of the Project.
- (2) Both sides confirmed that Corporate Income Tax, Custom Duty and Personal Income Tax shall be directly exempted, on the other hand Value added Tax(VAT) shall be exempted on the refundable basis for this Project. The executing agency and the implementing agency are responsible for securing budget for the refund at the appropriate time in collaboration with the Ministry of Finance. Further detailed procedures are to be discussed between the Ethiopian side and the Team and all the information shall be confirmed by the end of January 2025.
- (3) The Ethiopian side assured to take the necessary measures and coordination including allocation of the necessary budget which are preconditions of implementation of the Project. It is further agreed that the costs are indicative, i.e. at Outline Design level. More accurate costs will be calculated at the Detailed Design stage.

14. Monitoring during the implementation



The Project will be monitored by the Executing Agency and reported to JICA by using the form of Project Monitoring Report (PMR) attached as Annex 6. The timing of submission of the PMR is described in Annex 5.

15. Project completion

Both sides confirmed that the project completes when all the facilities constructed and equipment procured by the Grant are in operation. The completion of the Project will be reported to JICA promptly by the Executing Agency, but in any event not later than six months after completion of the Project.

16. Environmental and Social Considerations

16-1 General Issues

16-1-1 Environmental Guidelines and Environmental Category

The Team explained that 'JICA Guidelines for Environmental and Social Considerations (January 2022)' (hereinafter referred to as "the Guidelines") is applicable for the Project. The Project is categorized as C because the Project is likely to have minimal adverse impact on the environment under the Guidelines. The implementing agency will take responsibility including necessary expenses, if any domestic procedures for the environmental assesment are required in Ethiopia.

17. Other Relevant Issues

17-1. Disclosure of Information

Both sides confirmed that the Preparatory Survey Report from which project cost is excluded will be disclosed to the public after completion of the Preparatory Survey. The comprehensive report including the project cost will be disclosed to the public after all the contracts under the Project are concluded.

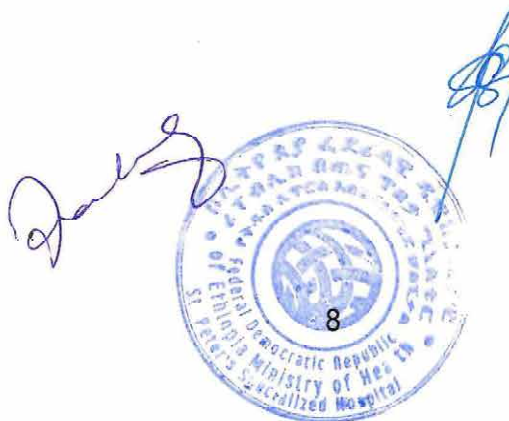
17-2. Gender Mainstreaming

Both sides confirmed that gender mainstreaming should be duly practiced for the Project implementation as the project is categorized as GIP (Gender Equality Project or Project Targeting Women), or GIS (Gender Integrated Project). In particular, Both sides agreed on the following gender elements to be integrated into the Project.

- (a) Facility design that reflects gender-specific needs.
- (b) Selection of equipment that reflects gender-specific needs and ensure usability by women.
- (c) Implementation of soft-component activities that promote women's empowerment.



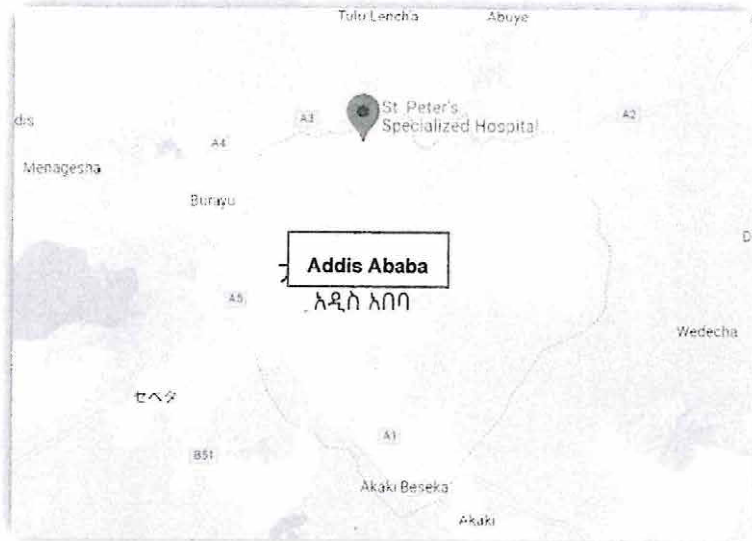
- Annex 1 Project Site
- Annex 2 Organization Charts
- Annex 3 Japanese Grant
- Annex 4 Project Implementation Schedule
- Annex 5 Major Undertakings to be taken by the Government of Ethiopia
- Annex 6 Project Monitoring Report (template)
- Annex 7. Facility component and Equipment list



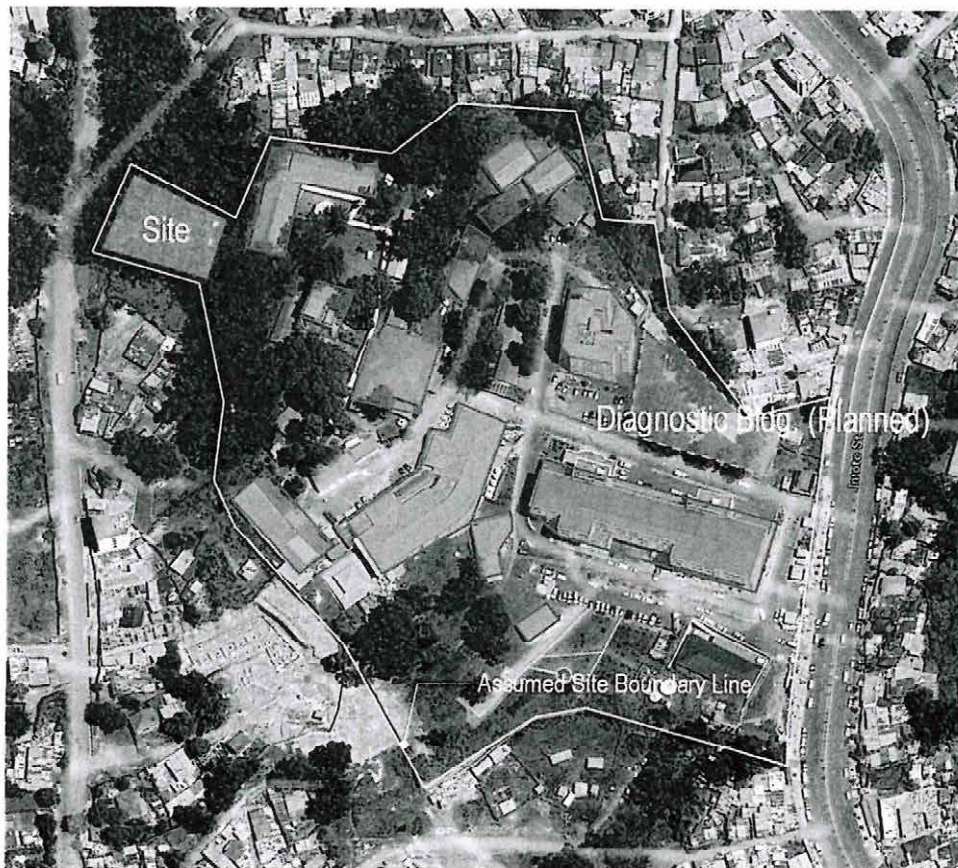
Handwritten signature in blue ink.

Annex 1 Project Site

Addis Ababa

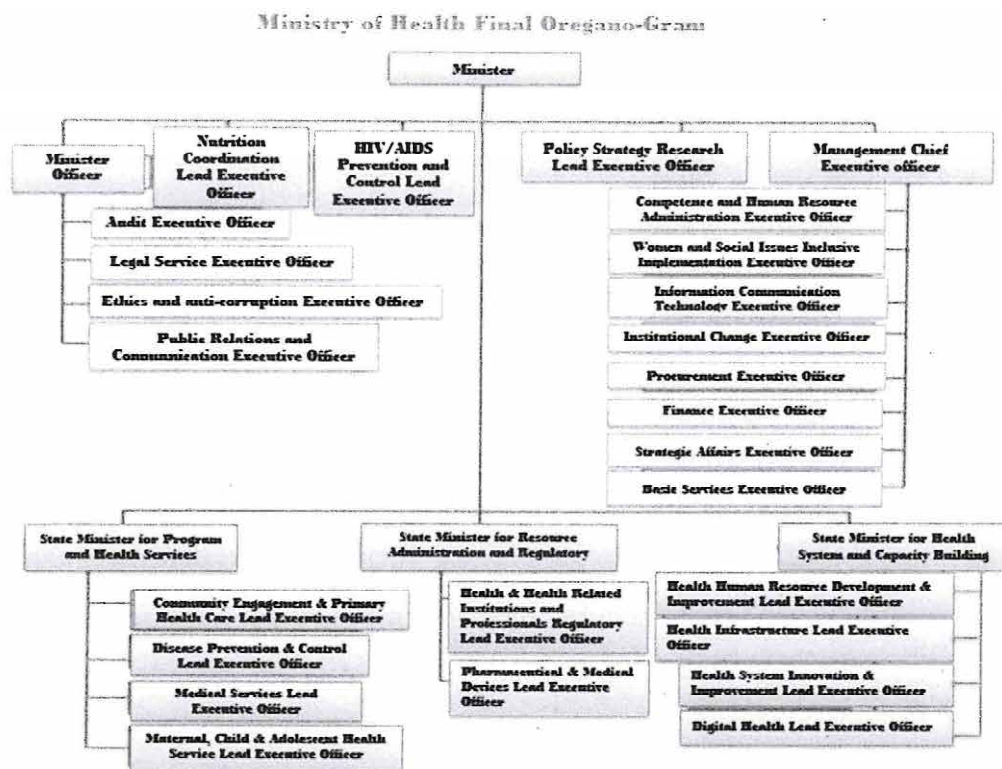


Project Site in St. Peter's Specialized Hospital

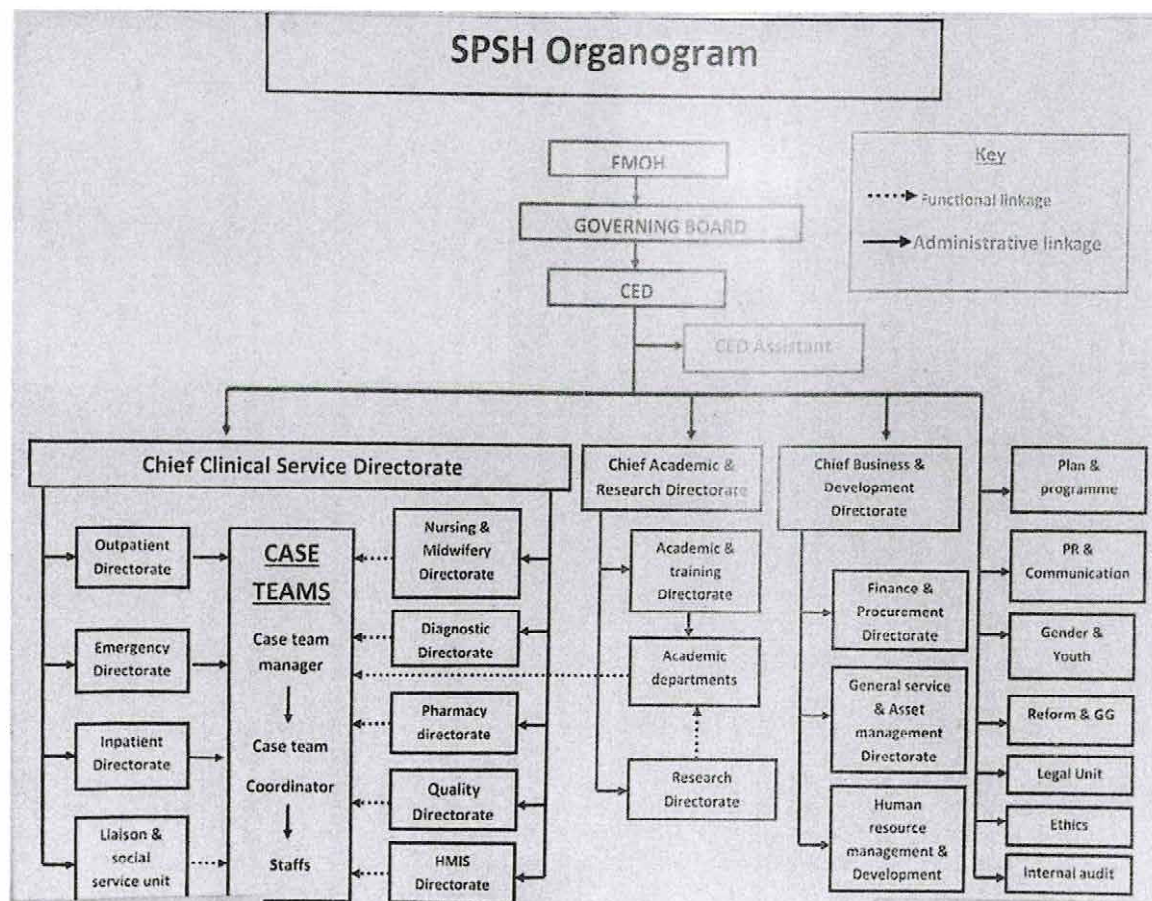


Annex 2. Organization Chart

Ministry of Health



St. Peter's Specialized Hospital



JAPANESE GRANT

The Japanese Grant is non-reimbursable fund provided to a recipient country (hereinafter referred to as “the Recipient”) to purchase the products and/or services (engineering services and transportation of the products, etc.) for its economic and social development in accordance with the relevant laws and regulations of Japan. Followings are the basic features of the project grants operated by JICA (hereinafter referred to as “Project Grants”).

1. Procedures of Project Grants

Project Grants are conducted through following procedures (See “PROCEDURES OF JAPANESE GRANT” for details):

(1) Preparation

- The Preparatory Survey (hereinafter referred to as “the Survey”) conducted by JICA

(2) Appraisal

- Appraisal by the government of Japan (hereinafter referred to as “GOJ”) and JICA, and Approval by the Japanese Cabinet

(3) Implementation

Exchange of Notes

- The Notes exchanged between the GOJ and the government of the Recipient

Grant Agreement (hereinafter referred to as “the G/A”)

- Agreement concluded between JICA and the Recipient

Banking Arrangement (hereinafter referred to as “the B/A”)

- Opening of bank account by the Recipient in a bank in Japan (hereinafter referred to as “the Bank”) to receive the grant

Construction works/procurement

- Implementation of the project (hereinafter referred to as “the Project”) on the basis of the G/A

(4) Ex-post Monitoring and Evaluation

- Monitoring and evaluation at post-implementation stage

2. Preparatory Survey

(1) Contents of the Survey

The aim of the Survey is to provide basic documents necessary for the appraisal of the the Project made by the GOJ and JICA. The contents of the Survey are as follows:

- Confirmation of the background, objectives, and benefits of the Project and also institutional capacity of

relevant agencies of the Recipient necessary for the implementation of the Project.

- Evaluation of the feasibility of the Project to be implemented under the Japanese Grant from a technical, financial, social and economic point of view.
- Confirmation of items agreed between both parties concerning the basic concept of the Project.
- Preparation of an outline design of the Project.
- Estimation of costs of the Project.
- Confirmation of Environmental and Social Considerations

The contents of the original request by the Recipient are not necessarily approved in their initial form. The Outline Design of the Project is confirmed based on the guidelines of the Japanese Grant.

JICA requests the Recipient to take measures necessary to achieve its self-reliance in the implementation of the Project. Such measures must be guaranteed even though they may fall outside of the jurisdiction of the executing agency of the Project. Therefore, the contents of the Project are confirmed by all relevant organizations of the Recipient based on the Minutes of Discussions.

(2) Selection of Consultants

For smooth implementation of the Survey, JICA contracts with (a) consulting firm(s). JICA selects (a) firm(s) based on proposals submitted by interested firms.

(3) Result of the Survey

JICA reviews the report on the results of the Survey and recommends the GOJ to appraise the implementation of the Project after confirming the feasibility of the Project.

3. Basic Principles of Project Grants

(1) Implementation Stage

1) The E/N and the G/A

After the Project is approved by the Cabinet of Japan, the Exchange of Notes (hereinafter referred to as “the E/N”) will be signed between the GOJ and the Government of the Recipient to make a pledge for assistance, which is followed by the conclusion of the G/A between JICA and the Recipient to define the necessary articles, in accordance with the E/N, to implement the Project, such as conditions of disbursement, responsibilities of the Recipient, and procurement conditions. The terms and conditions generally applicable to the Japanese Grant are stipulated in the “General Terms and Conditions for Japanese Grant (January 2016).”

2) Banking Arrangements (B/A) (See “Financial Flow of Japanese Grant (A/P Type)” for details)

- a) The Recipient shall open an account or shall cause its designated authority to open an account under the name of the Recipient in the Bank, in principle. JICA will disburse the Japanese Grant in Japanese yen for the Recipient to cover the obligations incurred by the Recipient under the verified contracts.
- b) The Japanese Grant will be disbursed when payment requests are submitted by the Bank to JICA under an Authorization to Pay (A/P) issued by the Recipient.

3) Procurement Procedure

The products and/or services necessary for the implementation of the Project shall be procured in accordance with JICA's procurement guidelines as stipulated in the G/A.

4) Selection of Consultants

In order to maintain technical consistency, the consulting firm(s) which conducted the Survey will be recommended by JICA to the Recipient to continue to work on the Project's implementation after the E/N and G/A.

5) Eligible source country

In using the Japanese Grant disbursed by JICA for the purchase of products and/or services, the eligible source countries of such products and/or services shall be Japan and/or the Recipient. The Japanese Grant may be used for the purchase of the products and/or services of a third country as eligible, if necessary, taking into account the quality, competitiveness and economic rationality of products and/or services necessary for achieving the objective of the Project. However, the prime contractors, namely, constructing and procurement firms, and the prime consulting firm, which enter into contracts with the Recipient, are limited to "Japanese nationals", in principle.

6) Contracts and Concurrence by JICA

The Recipient will conclude contracts denominated in Japanese yen with Japanese nationals. Those contracts shall be concurred by JICA in order to be verified as eligible for using the Japanese Grant.

7) Monitoring

The Recipient is required to take their initiative to carefully monitor the progress of the Project in order to ensure its smooth implementation as part of their responsibility in the G/A, and to regularly report to JICA about its status by using the Project Monitoring Report (PMR).

8) Safety Measures

The Recipient must ensure that the safety is highly observed during the implementation of the Project.

9) Construction Quality Control Meeting

Construction Quality Control Meeting (hereinafter referred to as the “Meeting”) will be held for quality assurance and smooth implementation of the Works at each stage of the Works. The member of the Meeting will be composed by the

Recipient (or executing agency), the Consultant, the Contractor and JICA. The functions of the Meeting are as followings:

- a) Sharing information on the objective, concept and conditions of design from the Contractor, before start of construction.
- b) Discussing the issues affecting the Works such as modification of the design, test, inspection, safety control and the Client's obligation, during of construction.

(2) Ex-post Monitoring and Evaluation Stage

- 1) After the project completion, JICA will continue to keep in close contact with the Recipient in order to monitor that the outputs of the Project is used and maintained properly to attain its expected outcomes.
- 2) In principle, JICA will conduct ex-post evaluation of the Project after three years from the completion. It is required for the Recipient to furnish any necessary information as JICA may reasonably request.

(3) Others

1) Environmental and Social Considerations

The Recipient shall carefully consider environmental and social impacts by the Project and must comply with the environmental regulations of the Recipient and JICA Guidelines for Environmental and Social Considerations (April, 2010).

2) Major undertakings to be taken by the Government of the Recipient

For the smooth and proper implementation of the Project, the Recipient is required to undertake necessary measures including land acquisition, and bear an advising commission of the A/P and payment commissions paid to the Bank as agreed with the GOJ and/or JICA. The Government of the Recipient shall ensure that customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the Recipient with respect to the purchase of the Products and/or the Services be exempted or be borne by its designated authority without using the Grant and its accrued interest, since the grant fund comes from the Japanese taxpayers.

3) Measures to ensure more efficient implementation of the Grant

- i) In the event that the E/N and the G/A concerning a project cannot be signed by the end of the following Japanese fiscal year of the cabinet decision concerned by the GOJ, the authorities concerned of the two Governments will discuss the cancellation of the project.

ii) In the event that the period, specified in the G/A, during which the grant is available expires before the completion of the disbursement, the authorities concerned of the GO J will thoroughly review the status, situation and perspective of the implementation of the project concerned before extending the said period. The authorities concerned of the two Governments will discuss the termination of the project including a refund, unless there are concrete prospects for its completion.

iii) Regardless of the period mentioned in ii) above, the authorities concerned of the two Governments will, in the event that five years have passed since the cabinet decision concerned by the GOJ before the completion of the disbursement, except as otherwise confirmed between them, discuss the termination of a project including a refund, unless there are concrete prospects for its completion.

4) Proper Use

The Recipient is required to maintain and use properly and effectively the products and/or services under the Project (including the facilities constructed and the equipment purchased), to assign staff necessary for this operation and maintenance and to bear all the expenses other than those covered by the Japanese Grant.

5) Export and Re-export

The products purchased under the Japanese Grant should not be exported or re-exported from the Recipient.

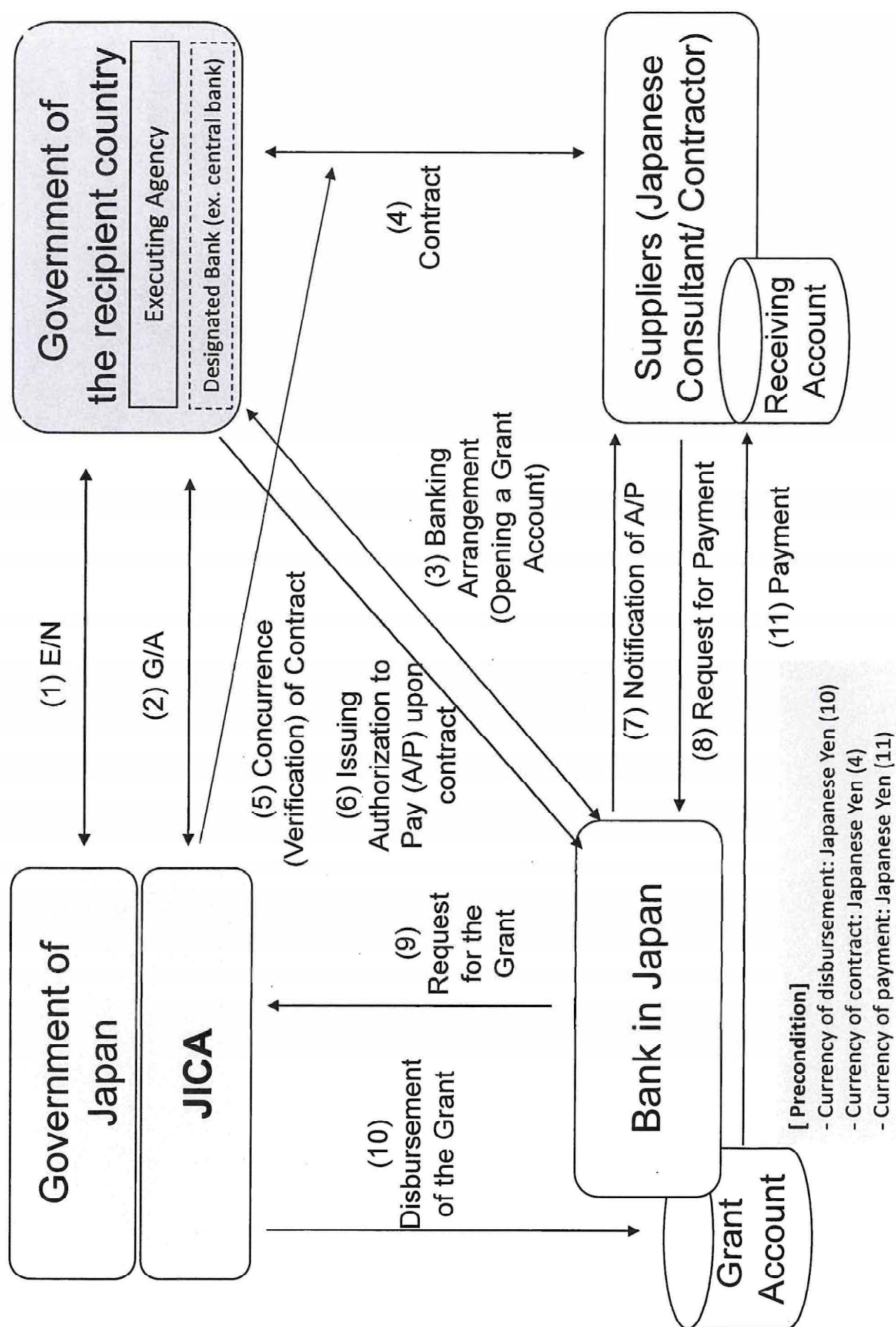
PROCEDURES OF JAPANESE GRANT

Stage	Procedures	Remarks	Recipient Government	Japanese Government	JICA	Consultants	Contractors	Agent Bank
Official Request	Request for grants through diplomatic channel	Request shall be submitted before appraisal stage.	x	x				
1. Preparation	(1) Preparatory Survey Preparation of outline design and cost estimate		x		x	x		
2. Appraisal	(2) Preparatory Survey Explanation of draft outline design, including cost estimate, undertakings, etc.		x		x	x		
	(3) Agreement on conditions for implementation	Conditions will be explained with the draft notes (E/N) and Grant Agreement (G/A) which will be signed before approval by Japanese government.	x	x (E/N)	x (G/A)			
	(4) Approval by the Japanese cabinet			x				
3. Implementation	(5) Exchange of Notes (E/N)		x	x				
	(6) Signing of Grant Agreement (G/A)		x		x			
	(7) Banking Arrangement (B/A)	Need to be informed to JICA	x					x
	(8) Contracting with consultant and issuance of Authorization to Pay (A/P)	Concurrence by JICA is required	x			x		x
	(9) Detail design (D/D)		x			x		
	(10) Preparation of bidding documents	Concurrence by JICA is required	x			x		
	(11) Bidding	Concurrence by JICA is required	x			x	x	
	(12) Contracting with contractor/supplier and issuance of A/P	Concurrence by JICA is required	x				x	x
	(13) Construction works/procurement	Concurrence by JICA is required for major modification of design and amendment of contracts.	x			x	x	
	(14) Completion certificate		x			x	x	
4. Ex-post monitoring & evaluation	(15) Ex-post monitoring	To be implemented generally after 1, 3, 10 years of completion, subject to change	x		x			
	(16) Ex-post evaluation	To be implemented basically after 3 years of completion	x		x			

notes:

1. Project Monitoring Report and Report for Project Completion shall be submitted to JICA as agreed in the G/A.
2. Concurrence by JICA is required for allocation of grant for remaining amount and/or contingencies as agreed in the G/A.

Financial Flow of Japanese Grant (A/P Type)



別添資料 4-46

Major Undertakings to be taken by the Government of Ethiopia

1. Specific obligations of the Government of Ethiopia which will not be funded with the Grant

(1) Before the Bidding

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To sign the banking arrangement (B/A) with a bank in Japan (the Agent Bank) to open bank account for the Grant	within 1 month after the signing of the G/A	MoH	—	
2	To issue A/P to the Agent Bank for the payment to the consultant	within 1 month after the signing of the contract(s)	MoH	—	
3	To bear the following commissions to the Agent Bank for the banking services based upon B/A		MoH		
	1) Advising commission of A/P	within 1 month after the signing of the contract(s)		1,971 USD	
	2) Payment commission for A/P	every payment		29 USD	
4	To secure the necessary budget and implement land acquisition and resettlement (including preparation of resettlement sites), and compensation with full replacement cost in accordance with RAP	before notice of the bidding documents	MoH/SPSH	—	
5	To obtain the planning, zoning, building permit	before notice of the bidding documents	MoH/SPSH	0 USD	
6	To clear, level and reclaim the project site and adjacent temporary yard 1) removal of existing exterior block fences 2) relocation of existing water supply system 3) remove all the trees and plants with its roots within the area, including surface stripping 4) demolish and remove the walkway 5) installation of metal-meshed temporary fence	before notice of the bidding documents	SPSH	157,289 USD	
7	To submit Project Monitoring Report (with the result of Detailed Design)	before preparation of the bidding documents	MoH	—	

(B/A: Banking Arrangement, A/P: Authorization to pay, N/A: Not Applicable)

(2) During the Project Implementation

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To issue A/P to the Agent Bank for the payment to the supplier and the contractor	within 1 month after the signing of the contract(s)	MoH/SPSH		
2	To bear the following commissions to the Agent Bank for the banking services based upon the B/A		MoH/SPSH		
	1) Advising commission of A/P	within 1 month after the signing of the contract(s)		13,470 USD	
	2) Payment commission for A/P	every payment		379 USD	
3	To ensure prompt customs clearance and to assist the Supplier(s) with internal transportation in the country of the Recipient	during the Project	MoH/SPSH	—	
4	To accord Japanese physical persons and/or physical persons of third countries whose services may be required in connection with the supply of the products and the services such facilities as may be necessary for their entry into the country of the Recipient and stay therein for the performance of their work	during the Project	MoH	—	
5	To ensure that customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the country of the Recipient with respect to the purchase of the products and/or the services are exempted.	during the Project	MoH	—	
6	To bear all the expenses, other than those covered by the Grant, necessary for the implementation of the Project	during the Project	MoH		
7	To notify JICA promptly of any incident or accident, which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public or workers.	during the construction	MoH/SPSH	—	
8	1) To submit Project Monitoring Report	every month	MoH	—	
	2) To submit Project Monitoring Report (final) (including as-built drawings, equipment list, photographs, etc.)	within 1 month after issuance of Certificate of Completion for the works under the contract(s)	MoH	—	
9	To submit a notice concerning completion of the Project	within 6 months after completion of the Project	MoH	—	
10	To provide facilities for distribution of electricity for construction work	before start the construction	SPSH		
11	To provide facilities for distribution of electricity, water supply and drainage and other incidental facilities necessary for the implementation of the Project outside the site		SPSH		
	1) Electricity The distributing line to the site	before completion of the construction		23,200 USD	
	2) Water Supply The portable water distribution main to the site	before completion of the construction		2,200 USD	
	3) Telecommunications interconnection work	before completion of the construction		Existing use	
	4) Internet connection work	before completion of the		Existing use	

		construction			
12	To provide equipment, furniture, necessary for the implementation of the Project in the site	before start of the construction	SPSH/ MoH	225,803 USD	
13	To ensure the safety of persons engaged in the implementation of the Project	during the Project	SPSH	—	
14	To implement EMP and EMoP (if necessary)	during the construction	MoH/ SPSH		
15	To submit results of environmental monitoring to JICA, by using the monitoring form, on a quarterly basis as a part of Project Monitoring Report (if necessary)	during the construction	MoH/ SPSH	—	

(3) After the Project

NO	Items	Deadline	In charge	Estimated Cost	Ref.
1	To implement EMP and EMoP (if necessary)	for a period based on EMP and EMoP	MoH/ SPSH		
2	To submit results of environmental monitoring to JICA, by using the monitoring form, semiannually (if necessary) - The period of environmental monitoring may be extended if any significant negative impacts on the environment are found. The extension of environmental monitoring will be decided based on the agreement between the Executing Agency and JICA.	for 3 years after the Project	MoH	—	
3	To maintain and use properly and effectively the facilities constructed and equipment provided under the Grant Aid and are not used for military purposes. 1) Allocation of maintenance cost 2) Operation and maintenance structure 3) Routine check/Periodic inspection	After completion of the construction	MoH/ SPSH	525,440 USD/year	

<p><u>Project Monitoring Report</u></p> <p>on</p> <p><u>Project Name</u></p> <p>Grant Agreement No. <u>XXXXXXXX</u></p> <p>20XX, Month</p>
--

Organizational Information

Signer of the G/A (Recipient)	<div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"></div> Person in Charge (Designation)
	Contacts <div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;"></div> Address:
	<div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;"></div> Phone/FAX:
	<div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;"></div> Email:
Executing Agency	<div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"></div> Person in Charge (Designation)
	Contacts <div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;"></div> Address:
	<div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;"></div> Phone/FAX:
	<div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;"></div> Email:
Line Ministry	<div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"></div> Person in Charge (Designation)
	Contacts <div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;"></div> Address:
	<div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;"></div> Phone/FAX:
	<div style="border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 2px;"></div> Email:

General Information:

Project Title	
E/N	Signed date: Duration:
G/A	Signed date: Duration:
Source of Finance	Government of Japan: Not exceeding JPY _____ mil. Government of (_____): _____

1: Project Description

1-1 Project Objective

--

1-2 Project Rationale

- Higher-level objectives to which the project contributes (national/regional/sectoral policies and strategies)
- Situation of the target groups to which the project addresses

--

1-3 Indicators for measurement of "Effectiveness"

Quantitative indicators to measure the attainment of project objectives		
Indicators	Original (Yr)	Target (Yr)
Qualitative indicators to measure the attainment of project objectives		

2: Details of the Project

2-1 Location

Components	Original (proposed in the outline design)	Actual
1.		

2-2 Scope of the work

Components	Original* (proposed in the outline design)	Actual*
1.		

Reasons for modification of scope (if any).

(PMR)

2-3 Implementation Schedule

Items	Original		Actual
	<i>(proposed in the outline design)</i>	<i>(at the time of signing the Grant Agreement)</i>	

Reasons for any changes of the schedule, and their effects on the project (if any)

--

2-4 Obligations by the Recipient

2-4-1 Progress of Specific Obligations

See Attachment 2.

2-4-2 Activities

See Attachment 3.

2-4-3 Report on RD

See Attachment 11.

2-5 Project Cost

2-5-1 Cost borne by the Grant(Confidential until the Bidding)

Components			Cost (Million Yen)	
	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual <i>(in case of any modification)</i>	Original ^{1),2)} <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
	1.			
Total				

Note: 1) Date of estimation:

2) Exchange rate: 1 US Dollar = Yen

2-5-2 Cost borne by the Recipient

Components			Cost (1,000 Taka)	
	Original <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual <i>(in case of any modification)</i>	Original ^{1),2)} <i>(proposed in the outline design)</i>	Actual
	1.			

Note: 1) Date of estimation:
2) Exchange rate: 1 US Dollar =

Reasons for the remarkable gaps between the original and actual cost, and the countermeasures (if any)

(PMR)

2-6 Executing Agency

- Organization's role, financial position, capacity, cost recovery etc,
- Organization Chart including the unit in charge of the implementation and number of employees.

Original (at the time of outline design)

name:

role:

financial situation:

institutional and organizational arrangement (organogram):

human resources (number and ability of staff):

Actual (PMR)

2-7 Environmental and Social Impacts

- The results of environmental monitoring based on Attachment 5 (in accordance with Schedule 4 of the Grant Agreement).
- The results of social monitoring based on in Attachment 5 (in accordance with Schedule 4 of the Grant Agreement).
- Disclosed information related to results of environmental and social monitoring to local stakeholders (whenever applicable).

3: Operation and Maintenance (O&M)

3-1 Physical Arrangement

- Plan for O&M (number and skills of the staff in the responsible division or section, availability of manuals and guidelines, availability of spareparts, etc.)

Original (at the time of outline design)

Actual (PMR)

3-2 Budgetary Arrangement

- Required O&M cost and actual budget allocation for O&M

Original (at the time of outline design)

Actual (PMR)

4: Potential Risks and Mitigation Measures

- Potential risks which may affect the project implementation, attainment of objectives, sustainability
- Mitigation measures corresponding to the potential risks

Assessment of Potential Risks (at the time of outline design)

Potential Risks	Assessment
1. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:
2. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:
3. (Description of Risk)	Probability: High/Moderate/Low
	Impact: High/Moderate/Low
	Analysis of Probability and Impact:
	Mitigation Measures:
	Action required during the implementation stage:

	Contingency Plan (if applicable):
Actual Situation and Countermeasures	
(PMR)	

5: Evaluation and Monitoring Plan (after the work completion)

5-1 Overall evaluation

Please describe your overall evaluation on the project.

--

5-2 Lessons Learnt and Recommendations

Please raise any lessons learned from the project experience, which might be valuable for the future assistance or similar type of projects, as well as any recommendations, which might be beneficial for better realization of the project effect, impact and assurance of sustainability.

--

5-3 Monitoring Plan of the Indicators for Post-Evaluation

Please describe monitoring methods, section(s)/department(s) in charge of monitoring, frequency, the term to monitor the indicators stipulated in 1-3.

--

Attachment

1. Project Location Map
2. Specific obligations of the Recipient which will not be funded with the Grant
3. Monthly Report submitted by the Consultant
- Appendix - Photocopy of Contractor's Progress Report (if any)
 - Consultant Member List
 - Contractor's Main Staff List
4. Check list for the Contract (including Record of Amendment of the Contract/ Agreement and Schedule of Payment)
5. Environmental Monitoring Form / Social Monitoring Form
6. Monitoring sheet on price of specified materials (Quarterly)
7. Report on Proportion of Procurement (Recipient Country, Japan and Third Countries) (PMR (final) only)
8. Pictures (by JPEG style by CD-R) (PMR (final) only)
9. Equipment List (PMR (final) only)
10. Drawing (PMR (final) only)
11. Report on RD (After project)
12. Report on the Management of Safety for Construction Works

Monitoring sheet on price of specified materials

1. Initial Conditions (Confirmed)

	Items of Specified Materials	Initial Volume A	Initial Unit Price (¥) B	Initial total Price C=A×B	1% of Contract Price D	Condition of payment	
						Price (Decreased) E=C-D	Price (Increased) F=C+D
1	Item 1	●●t	●	●	●	●	●
2	Item 2	●●t	●	●	●		
3	Item 3						
4	Item 4						
5	Item 5						

2. Monitoring of the Unit Price of Specified Materials

(1) Method of Monitoring : ●●

(2) Result of the Monitoring Survey on Unit Price for each specified materials

	Items of Specified Materials	1st month, 2015	2nd month, 2015	3rd month, 2015	4th	5th	6th
1	Item 1						
2	Item 2						
3	Item 3						
4	Item 4						
5	Item 5						

(3) Summary of Discussion with Contractor (if necessary)

Report on Proportion of Procurement (Recipient Country, Japan and Third Countries)
(Actual Expenditure by Construction and Equipment each)

	Domestic Procurement (Recipient Country) A	Foreign Procurement (Japan) B	Foreign Procurement (Third Countries) C	Total D
Construction Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Direct Construction Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
others	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Equipment Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Design and Supervision Cost	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	
Total	(A/D%)	(B/D%)	(C/D%)	

Report on the Management of Safety for Construction Works

Month/Year 2022 年 × 月	Cumulative number of labor 労働延人数	Cumulative number of public accident 公衆災害件数	Cumulative hours worked 延べ実労働時 間数	Number of deaths and injuries due to industrial accidents 労働災害による死傷者				Frequency rate 度数率	Severity rate 強度率
				Death and injuries 死傷者数	Aggregated number of calendar days absent 延べ休業日数	Aggregated number of work- days lost 延べ労働損失日数			
This Month 当月				Death 死者					
				More than 4 calendar days absent 休業 4 日以上					
				1 to 3 calendar days absent 休業 1~3 日					
				Total 計					
Total including this month 当月迄累計				Death 死者					
				More than 4 calendar days absent 休業 4 日以上					
				1 to 3 calendar days absent 休業 1~3 日					
				Total 計					
<p>1. Frequency rate is the frequency of occurrence of industrial accidents Frequency rate = (Number of deaths and injuries due to industrial accidents ÷ Cumulative hours worked) × 1,000,000 度数率 = (労働災害による死傷者数 ÷ 延べ実労働時間数) × 100 万時間</p> <p>2. Severity rate is degree of seriousness of the industrial accident. Severity rate = (Aggregated number of work-days lost ÷ Cumulative hours worked) × 1,000 強度率 = (延べ労働損失日数 ÷ 延べ実労働時間数) 1000 時間</p> <p>3. Aggregated number of work-days lost = Aggregated number of calendar days absent × (300 ÷ 365) Death (7,500 days) : death as a result of an industrial accident includes not only instantaneous death but also death as a result of occupational injury or disease. 延べ労働損失日数 = 延べ休業日数 × (300 ÷ 365) . . . 死亡 7500 日 (即死のほか負傷が原因で死亡したものを含む)</p> <p>4. Frequency rate and severity rate are rounding off the third decimal place. 度数率・強度率は小数点第 3 位以下四捨五入</p>									

Date:

Ref. No.

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

JICA XXX OFFICE

[Address specified in the Article 5 of the Grant Agreement]

Attention: Chief Representative

Ladies and Gentlemen:

NOTICE CONCERNING PROGRESS OF PROJECT

Reference : Grant Agreement, dated 署名日(signed date of the G/A), for プロジェクト名(name of the Project)

In accordance to the Article 6 (3) of the Grant Agreement, we would like to report on the progress of the Project up to the following stages:

[Common]

- ☐ Preparation of bidding documents - result of detailed design
- ☐ Completion of final works under construction/procurement contract

[Construction]

- ☐ Monthly progress [Month/Year]

[Procurement of Equipment]

- ☐ Shipping/delivery, hand-over (take over) of equipment
- ☐ Installation works
- ☐ Operational training

- ☐ Other _____

Please see the details as per attached Project Monitoring Report (PMR).

Very truly yours,

[Signature]

[Name of the signer]

[Title of the signer]

[Name of the executing agency]

cc:
Director General
Financial Cooperation Implementation Department
Japan International Cooperation Agency
[Address specified in the Article 5 of the Grant Agreement]

Annex 7. Facility component and Equipment list

Composition of the Facility Component

Floor	Department	Main rooms
B3F	Kitchen	Cooking room, washing room, food storage, garbage storage
	Laundry	Laundry, used linen storage, clean linen storage
	Administration	Bed and material storage, changing rooms (for kitchen and laundry staffs)
B2F	Administration	Administrative office, conference room, changing rooms, server room
	Service	Firefighting water tank and pump space
B1F	Inpatient ward	Special isolation rooms (2), preparation room, AC machine rooms
		Temporary ward (10 beds during infectious disease outbreak), nurses' station, dirty utility
	Radiation diagnosis	CT room, control room
	Administration	Security Office, Maintenance staff room
	Service	General waste storage, medical waste storage, space for generator and substation equipment, space for water reservoir, electrical room, medical gas supply room, mortuary
GF	OPD	Reception office, examination rooms (2), treatment room, specimen collection room, pharmacy, patient toilets
	Surgery	Operating room, preparation room, changing rooms, sterile material supply room, AC machine rooms
	Delivery	Delivery room, neonatal room
	Inpatient ward	3-bed rooms (6), nurses' station, dirty utility
1F	Inpatient ward	One-bed rooms (8), two-bed rooms (4), ICU (4), nurses' station, ward pharmacy, staff rooms, duty room, physicians' room, dirty utility janitor's storage, equipment storage, linen closet
RF	Service	Elevated water tank yard, AC machine yard
Public Facilities		Hospital elevators (2), staircases (2), PPE (personal protective equipment) dressing rooms, corridors, toilets, pipe shafts, etc.

Planned Equipment List

No.	Equipment	Quantity	No.	Equipment	Quantity
1	CT Scan	1	20	ICU Bed	6
2	Mobile X-ray	3	21	Patient Bed	34
3	Ultrasound Machine	2	22	Patient Bed (Foldable)	20
4	Anesthesia Machine	1	23	Treatment Table	3
5	Operation Light	1	24	Examination Table	2
6	Operation Light (Mobile)	1	25	Emergency Cart	8
7	Operation Table	1	26	Treatment cart	3
8	Electrosurgical Unit	1	27	Autoclave	5
9	Defibrillator	10	28	Dry Oven	1
10	ECG	1	29	Incubator	1
11	Ventilator	6	30	Clean Bench	1
12	Delivery Table	1	31	Water Bath	1
13	Fetal Monitor	1	32	Colony Counter	1
14	Baby Incubator	1	33	Electronic Balance	1
15	Infant Warmer	1	34	Homogenizer	1
16	Patient Monitor	15	35	Hotplate	1
17	Infusion Pump	13	36	PH Meter	1
18	Syringe Pump	13	37	Vortex Mixer	1
19	Suction Unit	7			
Total					171

エチオピア国
アディスアベバにおける国立感染症専門病院強化計画

ソフトコンポーネント計画書

2024 年 9 月

株式会社 オリエンタルコンサルタンツグローバル
株式会社 伊藤喜三郎建築研究所
アイテック株式会社

目 次

内容

内容	2
1. ソフトコンポーネントを計画する背景	3
2. ソフトコンポーネントの目標	4
3. ソフトコンポーネントの成果	4
4. 成果達成度の確認方法	5
5. ソフトコンポーネントの活動（投入計画）	8
(1) 活動計画	8
(2) 投入計画	11
6. ソフトコンポーネントの実施リソースの調達方法.....	13
7. ソフトコンポーネントの実施工程	14
8. ソフトコンポーネントの成果品	15
9. ソフトコンポーネントの概略事業費	15
10. 相手国実施機関の責務	15

1. ソフトコンポーネントを計画する背景

エチオピア連邦民主共和国（以下「エチオピア」）アディスアベバの聖ペトロ病院（以下「SPSH」）は、市内の公立三次医療施設 9 か所の中で唯一、同国高等教育品質機構から多剤耐性結核について治療、教育、研究を行う病院として認証を得、保健省より感染症に係る中核的拠点と位置付けられる感染症専門のトップリファラル病院であるものの、病床と機材の不足のためにその役割を果たせていないのが現状であり、同国内の感染症患者の救命率を上げるためには、SPSH の施設拡張及び機材整備が不可欠である。また、SPSH の施設・機材の拡充により、医療従事者を対象とした臨床教育が強化され、下位医療機関の能力向上及びリファラル体制強化、ひいては国全体の感染症対策機能が強化される。かかる状況を踏まえ、本プロジェクトは、SPSH が国内トップリファラルの感染症専門病院としての役割を果たすべく、感染症治療及び研修に必要な施設・機材を整備するものである。

保健省は病院の施設、運用、人材配置、衛生管理、廃棄物管理、感染管理等の基準やマニュアルを細かく設けている一方で、それらを実践できる施設が無く実効性に乏しかった。本計画では、基準を満たす施設・設備を整備することにより、感染症の予防・診断・治療を適正化し、正しい運用を普及させることを目的としている。さらに感染症集団発生時に臨機応変に対応する知見を有する人材育成拠点の構築を図り、エチオピアの感染症対策の強化に寄与するものである。新規に整備される施設及び機材は、実施機関である保健省が中心となり、エチオピア国内の感染症の検査・診断、治療および研修機能を強化するものとして運営・維持管理される。また、医療、研修計画、基礎となる人材配置および人材育成に係る計画についても保健省が主体的に策定し、またそこから算定される必要な予算および人材を今後確実に手当てしていくことができるようサポートを行うことが重要である。

一方、保健省は組織下の病院施設を統括する技術部門（Infrastructure Department）に建築、構造、電気設備、機械設備の各分野に専任技術者を配置し、SPSH の施設維持管理については維持管理部門がこれを担当している。しかしながら本プロジェクトでは入退館管理システムや空調の陰圧管理、感染区画管理等を感染症専門診療病棟の設備としてエチオピアで初めて一体的に導入するところ、これらの維持管理および運用に係る技術的知見および経験は十分ではない。

このような状況の下、整備後の感染症専門病院特有の施設関連設備の運用・運転・保守・維持管理に係る技術支援がエチオピア側から要請された。

本プロジェクトにて供与する施設・設備の適切な利用と有効活用を促すため、ソフトコンポーネントによる以下の活動を行うことは極めて有効であると考えられる。

① 施設マネジメントの強化

目 的：施設維持管理体制の強化

対象者：施設維持管担当者、病院管理者、医療職員、清掃・メンテナンス職員

内 容：特別感染症病室の維持管理、空調設備の維持管理、医療廃棄物処理など

② 平時及び感染症集団発生時の施設運用体制の構築

目 的：感染症対応の強化

対象者：感染症対策委員会（院長、各部門責任者（医師、看護師）、施設・設備持管理担当者）

内 容：平時及び感染症集団発生時の施設運用方法の策定・実地トレーニングなど

2. ソフトコンポーネントの目標

ソフトコンポーネントの実施により、以下に示す目標が達成されることが期待される。

I. 施設マネジメントの強化

- (1) 特別隔離病室及び手術室の空調・換気設備の運転・維持管理、HEPA フィルターユニット等の保守・消毒等ができるようになる。
- (2) 院内感染防止の観点から施設のゾーニング、気圧管理、入退室管理、患者隔離についての体系的な知見を得て、適切に運用できるようになる。
- (3) 感染系廃水処理設備を環境汚染防止の観点から適切に運転・維持管理できるようになる。
- (4) 清掃、洗浄、汚物処理、消毒、滅菌等をマニュアルに基づき実践することで、感染症予防プロトコルの理解を深め、普及することができる。

II. 平時及び感染症集団発生時の施設運用体制の構築

- (1) 感染対策委員会等を組織することで、手洗い、更衣、個人防具装着、医療廃棄物管理等、標準予防策（スタンダードプレコーション）に基づく平時の活動を強化できる。
- (2) 感染拡大に応じたゾーニング、動線、運用方法を策定することで有事の際に迅速に行動できる
- (3) 感染症集団発生を想定した実地トレーニングを行うことで対応力が強化する。

3. ソフトコンポーネントの成果

ソフトコンポーネント実施により期待される直接的成果は以下の通り。

- (1) 特別隔離病室と手術室の空調・換気設備が適切に運転、維持管理される。
 - (a) 空調・換気設備の運転・維持管理のための「技術指導書」等が整備される。
 - (b) 運転・維持管理要員が運転・保守点検に係る基礎的な知見および技術を習得する。
- (2) 感染系排水・廃棄物処理設備が適切に運転、維持管理される。
 - (a) 感染系排水・廃棄物処理設備の運転・維持管理のための「技術指導書」等が作成される。
 - (b) 運転・維持管理要員が運転・保守点検に係る基礎的な知見および技術を習得する。

(3) 平時及び感染症集団発生時の施設運用体制が構築される。

(a) 平時及び感染症集団発生時のための「標準業務手順書」等が整備される。

(b) 状況に応じたゾーニングや入退出管理、PPE の装着、患者の移送、空調設備の切り替え等が正しく、安全に行われるようになる。

4. 成果達成度の確認方法

本ソフトコンポーネントの成果及び成果の確認方法は下記の通りである。なお、以下成果(1)～(3)の達成を以て、運転・維持管理要員等の能力向上が図られたとみなす。

目標	成果項目		達成度の確認項目	確認方法
	分野	成果		
I. 施設マネジメントの強化	(1) 特別隔離病室及び手術室の空調・換気設備の運転・維持管理、HEPA フィルターユニット等の保守・消毒等ができるようになる。	(a) 空調・換気設備の運転・維持管理のための「技術指導書」等が整備される。	・システム概要、気流管理、陰圧管理の概要、設備機器、PPE 等にかかる「技術指導書」（運転・保守点検担当者が行う点検内容・実施方法の説明書）、「マニュアル」、「チェックリスト」（運転・保守点検担当者が行う点検項目・手順を機器別にリスト化したもの）、「台帳」（機器別の点検・修理等の実施記録・履歴）、「帳票」（点検項目別の点検、修理等内容・結果の記録シート）が作成される。 情報更新の仕組みが病院として構築される。	ソフトコンポーネント専門家による、「技術指導書」、「マニュアル」、「チェックリスト」、「台帳」（機器別の点検・修理等の実施記録・履歴）、「帳票」（点検項目別の点検、修理等内容・結果の記録シート）の内容確認。
		(b) 運転・維持管理要員が運転・保守点検に係る基礎的な知見および技術を習得する。	メンテナンス要員が、 ・座学及び実習による技術指導を受け、その内容を理解している。 ・設備システム及び運転・維持管理に係る概要、計画・立案（予算策定含む）を理解している。 ・運転・維持管理実務（アイテム・手順・方法）を理解している。 実機設備におけるその内容を理解している。	ソフトコンポーネント専門家による、 ・「技術指導書」、「チェックリスト」、「帳票」、「台帳」に基づいた運転・保守点検作業の実技チェック（所要時間、精度）、理解度の確認（テスト及び講評）。 ・「チェックリスト」、「帳票」、「台帳」の使用、記録作業の実技チェック、理解度の確認（テスト及び講評）。 ・「運転・維持管理計画」の内容確認、理解度の向上についての確認と分析（テスト及び講評）。
	(2) 感染系排水・廃棄物処理設備が	(a) 感染系排水・廃棄物処理設備の	・感染系廃水・廃棄物処理設備の「技術指導書」（運転・保守点検担当者が行う点検内容・実施方法の説明	ソフトコンポーネント専門家による、「技術指導書」、「チェックリスト」、「帳票」（点検項目

	適切に運転、維持管理される。	運転・維持管理のための「技術指導書」等が作成される。	書)、「チェックリスト」(運転・保守点検担当者が行う点検項目・手順をリスト化したもの)、「帳票」(点検項目別の点検、修理等内容・結果の記録シート)、「台帳」(点検・修理等の実施記録・履歴)が作成される。 情報更新の仕組みが病院として構築される。	別の点検、修理等内容・結果の記録シート)、「台帳」(機器別の点検・修理等の実施記録・履歴)の内容確認。
		(b) 運転・維持管理要員が運転・保守点検に係る基礎的な知見および技術を習得する。	メンテナンス要員が、 ・座学及び実習による技術指導を受け、その内容を理解している。 ・運転・維持管理に係る計画・立案(予算策定含む)を理解している。 ・運転・維持管理実務(アイテム・手順・方法)を理解している。	ソフトコンポーネント専門家による、 ・「技術指導書」、「チェックリスト」、「帳票」、「台帳」に基づいた運転・保守点検作業の実技チェック(所要時間、精度)、理解度の向上についての確認と分析(テスト及び講評)。 ・「チェックリスト」、「帳票」、「台帳」の使用、記録作業の実技チェック、理解度の向上についての確認と分析(テスト及び講評)。 ・「運転・維持管理計画」の内容確認、理解度の向上についての確認と分析。
II. 平時及び感染症集団発生時の施設運用体制の構築	(3) 平時及び感染症集団発生時の施設運用体制が構築される。	(a) 平時及び感染症集団発生時のための「標準業務手順書」等が整備される。	・平時及び感染症集団発生時の「標準業務手順書」(各運転・保守点検? 担当者が行う業務内容の手順書)、「チェックリスト」(各担当者別の業務項目をリスト化したもの)が作成される。 情報更新の仕組みが病院として構築される。	ソフトコンポーネント専門家による、「標準業務手順書」、「チェックリスト」の内容確認。
		(b) 状況に応じたゾーニングや入退出管理、PPEの装着、患者の移送、空調設備の切り替え等が正しく、安全に行わ	感染対策委員会メンバーが、 ・座学及び実習による技術指導を受け、その内容を理解している。 ・感染症集団発生時の施設マネジメントに係る計画・立案(予算策定含む)を理解している。 ・平時及び集団感染症発生時の施設マネジメントの業	ソフトコンポーネント専門家による、 ・「標準業務手順書」、「チェックリスト」に基づいた平時及集団感染時の施設運用切り替え等の実技チェック(所要時間、精度)、理解度の向上についての確認と分析(テスト及び講評)。 ・「チェックリスト」の使用、記録作業の実技チェッ

		れるようになる。	務内容（業務項目・手順・方法）を理解している。	<p>ク、理解度の向上についての確認と分析（テスト及び講評）。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・「標準業務手順書」の内容確認、理解度の向上についての確認と分析（テスト及び講評）。
--	--	----------	-------------------------	--

5. ソフトコンポーネントの活動（投入計画）

各成果達成に向けた活動（投入計画）は以下の通りである。ソフトコンポーネントでは、本邦建設業者および機材調達商社業者が実施する施設、機材の初期操作運転指導では取り扱い以下の点を網羅する。

施設マネジメントの強化：

- ・ 隔離病棟・高度隔離病棟における空調・換気設備、感染系廃水・廃棄物処理設備の設計内容（システム概要、設計条件等）の指導
- ・ 同設備の想定運転環境に係る指導（気流、気圧等設定値およびその調整方法等）
- ・ 同設備の運転維持管理の計画・立案の指導（日常・定期点検、予算計画、個人用防護具の使用法等）

平時及び感染症集団発生時の施設運用体制の構築：

- ・ 平時における標準予防策（手洗い、更衣、個人防具装着、医療廃棄物管理等）の指導
- ・ 感染症集団発生時の施設運用切り替え（ゾーニング、動線、患者移送、運用方法等）の指導
- ・ 感染症集団発生時の施設運用切り替えに係る人員配置・物品・予算管理に係る指導

対象部門は施設マネジメント強化のうち、空調・換気設備に関しては、SPSH の施設維持管理部門、感染系廃水・廃棄物処理に関しては、SPSH の病院管理者、医療職員、清掃・メンテナンス職員等、平時及び感染症集団発生時の施設運用体制の構築に関しては、SPSH の感染対策委員会（院長、各部門責任者（医師、看護師）、施設・機材維持管理担当者）実務にかかる技術的な指導を行う。

（１）活動計画

成果項目別の活動計画

成果項目		活動項目	対象部門
分野	成果		
(1) 特別隔離病室及び手術室の空調・換気設備の運転・維持管理、HEPA フィルターユニット等の保守・消毒等ができるようになる。	(a) 空調・換気設備の運転・維持管理のための「技術指導書」等が整備される。	<ul style="list-style-type: none"> ・ 技術指導書に記載する運転・保守点検・維持管理アイテム・内容を整理する。（システム概要、気流管理、陰圧管理の概要、設備機器、PPE 等） ・ 技術指導書、マニュアル、チェックリスト、台帳、帳票等の素案をソフトコンポーネント専門家が作成し、それに基づく指導訓練計画を立案する。 ・ 指導訓練計画に基づき座学を通じて技術指導書を説明し、ソフトコンポーネント対象者と共に最終化する。 ・ 情報更新の仕組みが病院として構築されるように協議する。 	・ SPSH の施設維持管理部門担当者
	(b) 運転・維持管理要員が運転・保守点検に係る基礎的な知見および技術を習得する。	<ul style="list-style-type: none"> ・ 技術指導書等を使用して、 <ul style="list-style-type: none"> - 設備システムおよび運転・維持管理に係る概要、計画・立案（予算算出含む）、 - 具体的な運転・維持管理実務（アイテム・手順・方法） - 平常時／パンデミック時の運転内容等に係る座学、実習を行う。 	・ SPSH の施設維持管理部門担当者

		<ul style="list-style-type: none"> ・ 気流・陰圧管理については、コンサルタントが確認した試運転・調整作業の内容（対象機器、目的、作業アイテム、調整値等データ）を記録・文書化し標準業務手順を整理のうえ座学、実技指導（実機使用）を行う。 	
(2) 感染系排水・廃棄物処理設備が適切に運転、維持管理される。	(a) 感染系排水・廃棄物処理設備の運転・維持管理のための「技術指導書」等が作成される。	<ul style="list-style-type: none"> ・ 技術指導書に記載する運転・保守点検・維持管理アイテム・内容を整理する。 ・ 感染系廃水・廃棄物処理設備に係る概要、計画・立案（予算算出含む） ・ 技術指導書、マニュアル、チェックリスト、台帳、帳票等の素案をソフトコンポーネント専門家が作成し、それに基づく指導訓練計画を立案する。 ・ 技術指導書、指導訓練計画の説明を行い、座学を通じてソフトコンポーネント対象者と共に最終化する。 ・ 情報更新の仕組みが病院として構築されるように協議する。 	・ SPSH の病院管理者、医療職員、清掃・メンテナンス職員等
	(b) 運転・維持管理要員が運転・保守点検に係る基礎的な知見および技術を習得する。	<ul style="list-style-type: none"> ・ 技術指導書等を使用して、 <ul style="list-style-type: none"> - 廃水・廃棄物処理設備の運転・維持管理に係る概要、計画・立案（予算算出含む）、 - 具体的な運転・維持管理実務（アイテム・手順・方法） - 平常時／パンデミック時の運転内容等に係る座学、実習を行う。 ・ 廃水・廃棄物処理設備の薬液注入管理については、コンサルタントが確認した試運転・調整作業の内容（対象機器、目的、作業アイテム、調整値等データ）を記録・文書化し標準業務手順を整理のうえ座学、実技による設定指導を行う（実機使用）。 	・ SPSH の病院管理者、医療職員、清掃・メンテナンス職員等
(3) 平時及び感染症集団発生時の施設運用体制が構築される。	(a) 平時及び感染症集団発生時のための「標準業務手順書」等が整備される。	<ul style="list-style-type: none"> ・ 標準業務手順書に記載する業務内容を整理する。 ・ 平時における標準予防策 ・ 感染症集団発生時における施設運用切り替え ・ 標準業務手順書、チェックリスト等の素案をソフトコンポーネント専門家が作成し、それに基づく指導訓練計画を立案する。 ・ 標準業務手順書、指導訓練計画の説明を行い、ソフトコンポーネント対象者と共に最終化する。 ・ 情報更新の仕組みが病院として構築されるように協議する。 	・ SPSH の感染症対策委員会メンバー（院長、各部門責任者（医師、看護師）、施設・設備維持管理担当者）
	(b) 状況に応じたゾーニングや入退出管理、PPE の装着、患者の移	<ul style="list-style-type: none"> ・ 標準業務手順書等を使用して、 <ul style="list-style-type: none"> - 平時における標準予防策 - 感染症集団発生時における施設運用切り替え 	・ 感染症対策委員会メンバー（院長、各部門責任者（医師、看護師）、施設・設備維持管理担当者）

	送、空調設備の切り替え等が正しく、安全に行われるようになる。	<ul style="list-style-type: none"> - 感染症集団発生時における人員・物品・予算管理計画 - 平常時／感染症集団発生時における施設運用切り替えの具体的な業務内容（項目、担当者、手順、方法等） ・ 平時の標準予防策、感染症集団発生時の施設運用切り替えについて、標準業務手順を整理のうえ座学、実技による設定指導を行う。 ・ 情報更新の仕組みが病院として構築されるように協議する。 	
--	--------------------------------	--	--

各専門家は、設計概要・運営維持管理を含むことから、第1回派遣については、試運転調整後、検査・引き渡し期間内の供用開始前に派遣することを想定する。第2回派遣については、施設共用開始から約3カ月後に派遣することを計画する。

派遣時期別活動計画

	(1) 特別隔離病室及び手術室の空調・換気設備の運転・維持管理、HEPA フィルターユニット等の保守・消毒等ができるようになる。	(2) 感染系排水・廃棄物処理設備が適切に運転、維持管理される。	(3) 平時及び感染症集団発生時の施設運用体制が構築される。
国内 (1) 5日間 (2) 5日間 (3) 5日間	<ul style="list-style-type: none"> ・ 技術指導書に記載する運転・保守点検・維持管理アイテム・内容を整理する。 ・ 技術指導書、チェックリスト、台帳、帳票の準備、指導訓練計画案の準備。 ・ 本邦施工業者が施工中に行う試運転・調整作業の内容（対象機器、目的、作業アイテム、調整値等データ）を記録・文書化する。 ・ 先方参加者への事前情報の提供 	<ul style="list-style-type: none"> ・ 技術指導書に記載する運転・保守点検・維持管理アイテム・内容を整理する。 ・ 技術指導書、チェックリスト、台帳、帳票の準備、指導訓練計画案の準備。 ・ 本邦施工業者が施工中に行う試運転・調整作業の内容（対象機器、目的、作業アイテム、調整値等データ）を記録・文書化する。 ・ 先方参加者への事前情報の提供 	<ul style="list-style-type: none"> ・ 標準業務手順書に記載する業務項目・内容等を整理する。 ・ 標準業務手順書、チェックリストの準備、指導訓練計画案の準備。 ・ 先方参加者への事前情報の提供
第1回現地派遣期間 (1) 15日間 (2) 15日間 (3) 15日間	<ul style="list-style-type: none"> ・ ドラフトした技術指導書、指導訓練計画の説明し、理解を得る。 ・ 技術指導書等を使用して以下の座学を行う。 <ul style="list-style-type: none"> - 設備システム及び運転・維持管理に係る概要、計画・立案 ・ 本邦施工業者が行った試運転・調整作業の内容（対象機器、目的、作業アイテム、調整値等データ） 	<ul style="list-style-type: none"> ・ ドラフトした技術指導書、指導訓練計画の説明し、理解を得る。 ・ 技術指導書等を使用して以下の座学を行う。 <ul style="list-style-type: none"> - 設備システム及び運転・維持管理に係る概要、計画・立案 ・ 本邦施工業者が行った試運転・調整作業の内容（対象機器、目的、作業アイテム、調整値等データ） 	<ul style="list-style-type: none"> ・ ドラフトした標準業務手順書、指導訓練計画の説明し、理解を得る。 ・ 標準業務手順書等を使用して以下の座学を行う。 <ul style="list-style-type: none"> - 平時における標準予防策 - 感染症集団発生時における施設運用切り替え ・ 成果品確認を先方より得る。

	タ) を記録・文書化した標準業務手順を整理のうえ座学を行うと共に実機での確認を行う。 ・ 成果品確認を先方より得る	タ) を記録・文書化した標準業務手順を整理のうえ座学を行うと共に実機での確認を行う。 ・ 成果品確認を先方より得る。	
第 2 回現地派遣期間 (1) 15 日間 (2) 15 日間 (3) 15 日間	・ 第 1 回派遣における座学のフォローアップと改善点の検討。 ・ 設備システムの維持管理計画（予算策定含む）の座学を行う。 ・ 技術指導書、チェックリスト、台帳、帳票等を用いて、実習を行う（実機使用）。 ・ 情報更新の仕組みが病院として構築されるように協議する。	・ 第 1 回派遣における座学のフォローアップと改善点の検討。 ・ 設備システムの維持管理計画（予算策定含む）の座学を行う。 ・ 技術指導書、チェックリスト、台帳、帳票等を用いて、実習を行う（実機使用）。 ・ 情報更新の仕組みが病院として構築されるように協議する。	・ 第 1 回派遣における座学のフォローアップと改善点の検討。 ・ 感染症集団発生時に備えた人員配置・物品・予算管理計画の座学を行う。 ・ 標準業務手順書、チェックリストを用いて、実習（平時における標準予防策、感染症集団発生時の施設運用切り替えのリハーサル）を行う。 ・ 情報更新の仕組みが病院として構築されるように協議する。
国内 (1) 3 日間 (2) 3 日間 (3) 3 日間	・ 現地作業結果のとりまとめ ・ ソフトコンポーネント完了報告書の作成		

(2) 投入計画

上記活動を行うために以下の専門家の投入を行う。現地派遣期間における各要員の作業日程を下表に示す。

さらに、別途詳細設計及び施工監理期間中に現地派遣が予定されているコンサルタント日本人技術者（業務主任、空調換気設備等）との連携を図り、ソフトコンポーネントの対象となる先方の運営維持管理体制構築・感染症対策委員会組織（新規雇用含む）の進捗確認及び促進の働きかけを適宜行うことで、技術指導等の活動をより効果的に実施できるように留意する。

(1) 空調・換気設備運転・維持管理指導専門家	1 名
(2) 感染系廃水・廃棄物処理設備運転・維持管理指導専門家	1 名
(3) 施設マネジメント専門家	1 名

第 1 回現地派遣期間作業日程表

派遣 日数	(1) 空調・換気設備運 転・維持管理指導専門家	(2) 感染系廃水・廃棄物 処理設備運転・維持管理指 導専門家	(3) 施設マネジメント 専門家
1	移動日		
2	移動日		
3	・ 技術指導書案、指導訓練計画案の説明・協議	・ 技術指導書案、指導訓練計画案の説明・協議	・ 標準業務手順書案、指導訓練計画案の説明・協議
4	・ 指導訓練計画の作成 ・ 技術指導書、標準業務	・ 指導訓練計画の作成 ・ 技術指導書、標準業務手	・ 指導訓練計画の作成 ・ 標準業務手順書、チェックリスト等の作成

	手順書、チェックリスト、台帳、帳票等の作成	手順書、チェックリスト、台帳、帳票等の作成	
5	・指導訓練計画の作成 ・技術指導書、標準業務手順書、チェックリスト、台帳、帳票等の作成	・指導訓練計画の作成 ・技術指導書、標準業務手順書、チェックリスト、台帳、帳票等の作成	・指導訓練計画の作成 ・標準業務手順書、チェックリスト等の作成
6	・座学（システム、維持管理概要、バイオセーフティ概要）	・座学（システム、維持管理概要、バイオセーフティ・セキュリティ概要）	・座学（平時における標準予防策①）
7	・座学（空調・換気①）	・座学（廃水①）	・座学（平時における標準予防策②）
8	・座学準備、資料整理	・座学準備、資料整理	・座学準備、資料整理
9	・座学準備、資料整理	・座学準備、資料整理	・座学準備、資料整理
10	・座学（空調・換気②）	・座学（廃水②、廃棄物①）	・座学（感染症集団発生時の施設運用切り替え①）
11	・座学（陰圧・気流、フィルター）	・座学（廃棄物②）	・座学（感染症集団発生時の施設運用切り替え②）
12	・理解度テスト実施	・理解度テスト実施	・理解度テスト実施
13	・アクションプラン作成、ラップアップ、事務所報告等	・アクションプラン作成、ラップアップ、事務所報告等	・アクションプラン作成、ラップアップ、事務所報告等
14	移動日		
15	移動日		

第2回派遣期間作業日程表

派遣 日数	(1) 空調・換気設備運 転・維持管理指導専門家	(2) 感染系廃水・廃棄物 処理設備運転・維持管理指 導専門家	(3) 施設マネジメント 専門家
1	移動日		
2	移動日		
3	・第1回派遣の振り返り、フォローアップ、第2回指導訓練計画等の説明・協議	・第1回派遣の振り返り、フォローアップ、第2回指導訓練計画等の説明・協議	・第1回派遣の振り返り、フォローアップ、第2回指導訓練計画等の説明・協議
4	・座学（維持管理計画①）	・座学（維持管理計画①）	座学（感染症集団発生時に備えた人員配置・物品・予算管理計画①）
5	・座学（維持管理計画②）	・座学（維持管理計画②）	座学（感染症集団発生時に備えた人員配置・物品・予算管理計画②）
6	・実習（空調・換気①）	・実習（廃水①）	・実習（平時における標準予防策）
7	・実習（空調・換気②）	・実習（廃水②）	・実習（感染症集団発生時における施設運用切り替え①）
8	・実習準備、資料整理	・実習準備、資料整理	・実習準備、資料整理
9	・実習準備、資料整理	・実習準備、資料整理	・実習準備、資料整理

10	・実習（陰圧・気流①）	・実習（廃棄物①）	・実習（感染症集団発生時における施設運用切り替え②）
11	・実習（陰圧・気流②）	・実習（廃棄物②）	・実習（感染症集団発生時における施設運用切り替え③）
12	・理解度テスト実施	・理解度テスト実施	・理解度テスト実施
13	アクションプラン作成、ラップアップ、事務所報告等	アクションプラン作成、ラップアップ、事務所報告等	アクションプラン作成、ラップアップ、事務所報告等
14	移動日		
15	移動日		

6. ソフトコンポーネントの実施リソースの調達方法

当ソフトコンポーネントの実施にあたっては、コンサルタントより各分野の日本人専門家を現地に派遣し、指導を行う予定である。空調・換気設備、感染系廃水・廃棄物処理設備については設計思想を理解した上での指導が必要であるため、本施設の設計を行った日本人専門家と連携して実施する。また、施設マネジメントについては、日本の病院等における平時及び感染症集団発生時の施設運用を熟知した日本人専門家による指導が必要となる。

7. ソフトコンポーネントの実施工程

[illegible]

8. ソフトコンポーネントの成果品

ソフトコンポーネントの成果品として次を予定する。

- ① ソフトコンポーネント完了報告書（和、英）
- ② 技術指導書（英）
- ③ 標準業務手順書（英）
- ④ 維持管理契約ガイドライン（英）
- ⑤ チェックリスト（英）
- ⑥ 台帳・帳票類（英）

9. ソフトコンポーネントの概略事業費

非公表。

10. 相手国実施機関の責務

SPSHにおいては、ソフトコンポーネントの対象となる人員を、新規雇用も視野に入れて選定、実施 90 日前までに任命し、技術指導等の活動に参加させることが求められる。また、確実に十分な維持管理予算の措置の下で、本活動の成果として得られた「技術指導書」、「標準業務手順書」「チェックリスト」、「維持管理契約ガイドライン」、「台帳」、「帳票」と、メーカーにより作成された「メーカーマニュアル」等を活用し、本プロジェクトが整備する新規施設・機材の適切な管理及び情報更新を継続することが求められる。そのため、病院長および保健省担当者が適宜参加し、成果品へのインプット及び普及についてコミットする。さらには今後、他病院施設に導入される設備・システムの維持管理に対する指導に応用され、水平展開されていくことが期待される。

ጤና ሚኒስቴር-ኢትዮጵያ
የዜጎች ጤና ለሀገር ብልፅግና!



Ministry of Health-Ethiopia
Healthier Citizens for Prosperous Nation!

ቀን 14 FEB 2025

Date

ቁጥር

Ref.No

G.M 96 / 45 / 985

Japan International Cooperation Agency (JICA)

Addis Ababa

Subject: Confirmation on Tax Treatment Summary

Reference is made to the Minutes of Meeting signed between Ministry of Health, JICA and St Peter Specialized Hospital for "The Project for the Improvement of St. Peter Specialized Hospital for Communicable Diseases Treatment in Addis Ababa."

As per the Japan International Cooperation Agency (JICA) Ethiopia Office request on confirmation on Tax Treatment Summary, the Ministry of Health (MoH) hereby confirm the two pages Tax Treatment Summary as attached here with this letter.

Therefore, please proceed with the next step to facilitate the project.

With best regards,

Muluken Argaw Hailu
Strategic Affairs
Executive Officer



Cc:

- Strategic Affairs Executive Office
MOH
- St. Peter Specialized Hospital
- Ministry of Finance
Addis Ababa



+251-115-517011
+251-115-518031
+251-115-159657
+251-115-524549
+251-115-516378
+251-115-513301

✉ 1234

Fax +251-115 5191366

Addis Ababa ,Ethiopia

E-mail:moh@moh.gov.et
Website:www.moh.gov.et

አባባዎን መልስ ሲሰጡ የእኛን ደብዳቤ ቁጥር ይጥቀሱ
In Reply please Refer to Our Ref. No.

Facebook Ministry Of Health , Ethiopia
Twitter @FMoHealth

No.	Category	Items	Description of taxes (Eligible bodies & persons)	Tax Rate % as of June 2022	Application of Exemption, Reimbursement, or Direct payment borne by SREB	Procedure needs to be followed by Japanese Companies	Duration for tax management	Responsible organization
1	Direct Tax	Corporate Income Tax	Corporate Income Tax imposed on Japanese Companies (*)	30	Exemption by MoF to Japanese Companies, but Japanese Companies are required to make a tax declaration to MoR.	1. Japanese Companies shall prepare and submit the declaration form to MoR/Tax-Office every fiscal year by its due date. 2. Upon declaration, the agreement by MoF on tax exemption treatment (agreed upon E/N signing) shall also be submitted.	N/A	MoF, MoR
2		Personal Income Tax	Personal Income Tax imposed on physical persons (except for nationals of Ethiopia) employed by Japanese Companies	0-35 (varies depending on income amount)	Exemption by MoF to Japanese Companies, but Japanese Companies are required to make a tax declaration to MoR.	1. Japanese Companies submit declaration documents for Personal Income Tax to MoR/Tax-Office every month. Upon declaration, the Japanese Companies shall clarify the amount imposed on foreign staff and the amount imposed on local staff respectively. 2. Upon declaration, the agreement by MoF on tax exemption treatment (agreed upon E/N signing) shall also be submitted. 3. MoR/Tax-Office makes in-advance exemption of Personal Income Tax for Japanese and third country nationals (*2).	N/A	MoF, MoR
3	Indirect Tax	Input Value Added Tax (Input VAT)	Paid Value Added Tax imposed with respect to the purchase of goods and/or services to implement the Project	15	Reimbursement from MoR/Tax-Office to Japanese Companies.	1. Japanese Companies pay Input VAT to suppliers of the goods and/or services upon purchase. 2. Japanese Companies request MoR/Tax-Office for reimbursement with submission of necessary documents, based on the receipt of payment.	Approximately 3 months, depending on the budget availability of MoF	MoR/Tax-Office
4		Output Value Added Tax (Output VAT)	Received Value Added Tax imposed on the sale of goods and/or services to implement the Project (each of the partial payments of the contract from MoH to Japanese Companies)	15	Direct Payment by MoH to MoR (The contract between MoH and Japanese Companies should exclude Output VAT.)	1. Japanese Companies inform MoH about the estimated amount to be required for Output VAT in advance (The estimated amount may be computed as per the payment terms of the contract between MoH and Japanese Companies). 2. MoF requests MoF to allocate budget as necessary and reserves the necessary budget. 3. Japanese Companies communicate with MoH about the progress of the Project to confirm the time of Direct Payment. 4. Japanese Companies request MoH to settle the payment by the due date. 5. MoF pays the tax to the designated MoR/Tax-Office, based on the request from Japanese Companies.	Approximately 1 month, depending on the budget availability of MoH	MoH *MoF and MoR are also responsible in terms of finance allocation and tax treatment, based on requests & coordination initiated by MoH.
5		Reverse Value Added Tax (Reverse VAT)	Reverse Value Added Tax imposed on a service and/or goods that Japanese Companies receive from a non- resident supplier	15	Direct payment by MoH to MoR (The contract between MoH and Japanese Companies should exclude Reverse VAT.)	1. Japanese Companies inform MoH about the estimated amount to be required for Reverse VAT in advance. 2. MoF requests MoF to allocate budget as necessary and reserves the necessary budget. 3. Japanese Companies communicate with MoH and confirm the amount that actually needs to be paid. 4. Japanese Companies request MoF to settle the payment by the due date. 5. MoF pays the tax to the designated MoR/Tax-Office, based on the request from Japanese Companies.	Approximately 1 month, depending on the budget availability of MoH	MoH *MoF and MoR are also responsible in terms of finance allocation and tax treatment, based on requests & coordination initiated by MoH.
6		Technical Service Tax	Technical Service Tax imposed on a technical service that Japanese Companies provide in the Project	15	Exemption by MoR to Japanese Companies or Direct payment by MoH to MoR (The contract between MoH and Japanese Companies should exclude Technical Service Tax.)	MoH reports the amount of technical service included in the total contract amount to MoR/Tax-Office within 30 days after the contract agreement or the start of consultant's stay. Upon reporting, MoH will submit the agreement by MoF on tax exemption treatment to MoR.	N/A	MoH *MoF and MoR are also responsible in terms of finance allocation and tax treatment, based on requests & coordination initiated by MoH.
7		Stamp Duty	Stamp Duty is the tax levied on documents listed in the stamp duty proclamation such as memorandums, articles of association, awards, bonds, warehouse bonds, contracts and agreements, notarial acts, power of attorney, and documents of title to property. The tax rate varies depending on the document.	0.5-2 (varies depending on document)	Reimbursement from MoH to Japanese Companies	1. Japanese Companies inform MoH about the estimated amount to be required for Stamp Duty in advance. 2. MoF requests MoF to allocate budget as necessary and reserves the necessary budget. 3. Japanese Companies pay Stamp Duty. 4. Japanese Companies communicate with MoH and confirm the amount that actually needs to be paid. 5. Japanese Companies request MoH for reimbursement, based on the receipt of payment.	Approximately 3 months, depending on the budget availability of MoH	MoH *MoF is also responsible in terms of finance allocation, based on requests & coordination initiated by MoR.

No.	Category	Items	Description of taxes (Eligible bodies & persons)	Tax Rate % as of June 2022	Application of Exemption, Reimbursement, or Direct payment borne by SREB	Procedure needs to be followed by Japanese Companies	Duration for tax management	Responsible organization
8		Customs Duty (for permanently imported or exported goods) consisting of VAT, Withholding Tax, Sure Tax, and Excise Tax	Customs Duty imposed on import or export of the goods which are permanently used in or out of Ethiopia, respectively, by Japanese Companies and/or juridical person of a third country. The tax rate varies depending on the goods.	18-563 in total (varies depending on goods)	Exemption by MoF to Japanese Companies	1. Japanese Companies, who are consignees for import or shippers for export of the goods, request MoF to issue a support letter for duty free along with submission of transport documents. 2. MoF issues the support letter which requests MoF to exempt the duty for the goods. 3. MoF obtains the acceptance of duty free from MoF/Customs Office and issues a letter of Customs Duty exemption to Japanese Companies. 4. Japanese Companies conduct customs clearance with the MoF letter and transport documents for the goods.	N/A	MoF, MoR, MoH
9		Insurance Customs Bond (for temporarily imported goods)	Insurance Customs Bond is the bond applied to temporarily imported goods which are planned to be exported after the use in Ethiopia.	Same rate as Customs Duty	Reimbursement from MoH to Japanese Companies for the case that export of the goods is cancelled	Depends on how the goods are handled after import as follows: 1. In case that the goods are exported as planned, Japanese Companies applies to Customs Office for release of the Bond. 2. In case that the planned export of the goods is cancelled by reason, Japanese Companies request MoH in advance to secure the necessary budget for reimbursement of the cost for the Bond from MoF, and then claim to MoH for reimbursement with submission of necessary documents.	Approximately 3 months, depending on the budget availability of MoH	MoH *MoF is also responsible in terms of finance allocation, based on requests & coordination initiated by MoH.
10		Registration fee, License fee, and Permits and approval	Depend on the charges imposed.	Depend on the charges imposed.	Reimbursement from MoH to Japanese Companies	1. Japanese Companies pay the charges. 2. Japanese Companies request MoH for reimbursement, based on the receipt of payment.	Approximately 3 months, depending on the budget availability of MoH	MoH *MoF is also responsible in terms of finance allocation, based on requests & coordination initiated by MoH.
11	Others	Other internal taxes and fiscal levies	Depend on the taxes and levies imposed.	Depend on the taxes and levies imposed.	Depend on the taxes and levies imposed.	Procedure depends on the taxes and levies and should be discussed with MoF through MoH and EoI for Direct Tax and MoH for Indirect Tax.	N/A	Either MoF or MoH, depends on taxes and levies
12		Penalty and interests imposed on tax payment	Depend on the penalty and interests imposed.	Depend on the penalty and interests imposed.	Depend on the situation.	Procedure depends on the situation. 1. In case that the penalty and interests are imposed due to an unavoidable reason and Japanese Companies have no clear responsibility for the cause of the delay, MoH will convince MoR not to impose the penalty and interests. 2. Otherwise, Japanese Companies and MoH will discuss and decide the appropriate measures.	N/A	Either MoF or MoH, depends on penalty and interests imposed. *Including coordination with relevant Revenue authority.

(MoF: Ministry of Finance, MoH: Ministry of Health, MoR: Ministry of Revenue, EoI: Embassy of Japan, JICA: Japan International Cooperation Agency)

(*1) "Japanese Companies" means Japanese juridical persons controlled by Japanese physical persons and/or juridical persons and/or sub-contractors of third countries controlled by Japanese Companies. The term "juridical person of a third country" means a juridical person controlled by Japanese physical persons and/or physical persons of the third country and registered in the third country, which is engaged in the implementation of the Project as a subcontractor of the Project.

(*2) "Third country national's employees" means physical persons and/or sub-contractors of third countries controlled by Japanese Companies. The term "juridical person of a third country" means a juridical person controlled by Japanese physical persons and/or physical persons of the third country and registered in the third country, which is engaged in the implementation of the Project as a subcontractor of the Project.



別添資料-7 土地証明

አዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የመሬት ይዞታ ምዝገባ እና መረጃ አገልግሎት
Addis Ababa City Administration Land Holding Registration And Information Agency

የመሬት ይዞታ ምዝገባ እና መረጃ አገልግሎት
Land Holding Registration And Information Agency gulele Branch Office

የትየሳ ውጤት ማሳዎቂያ ቅጽ (Survey Result Notification Format)

1. የባለይዞታው ስም: ትዳሰ ጸጉሮስ ቲዲ ስፔሻላይዝድ ህስፔታል

2. የይዞታው ልዩ መለያ ቁጥር: AA000100102707

3. የይዞታው አድራሻ ከ/ከተማ: ጉለሌ ወረዳ: 01 ቀበሌ: 02

ሰፈር: ሳንባ ነቀርሳ ባለቤት: 02 የመንገድ ቁጥር: የቦታው የትየሳ ኮረብታ

4. የትየሳው አይነት

4.1. የምድር ትየሳ -Yes----

መሳሪያው የታሰረበት ነጥብ (GCP)

የኋላ ትይንት ነጥብ (BS GCP)

4.2. በፎቶግራፊክ ትየሳ ----No----

5. በትየሳ የተገኘው የቦታ ስፋት በ ካ.ሜ 52825.513 ካ.ሜ

6. በሰነድ የተገኘው የቦታ ስፋት በ ካ.ሜ 49038 ካ.ሜ

point	x	y
1	473402.5209	1002785.2478
2	473417.008	1002931.336
3	473397.8255	1002924.852
4	473382.8473	1002922.8018
5	473366.1785	1002940.9787
6	473368.237	1002945.9273
7	473350.4083	1002962.8046
8	473348.9906	1002965.0817
9	473343.2756	1002984.688
10	473340.215	1003002.195
11	473322.0278	1003001.7421
12	473321.8899	1003006.6811
13	473320.185	1003010.684
14	473315.4053	1003024.9944
15	473312.626	1003029.8769
16	473309.5218	1003036.8322
17	473308.6768	1003036.8145
18	473305.0336	1003042.1394
19	473301.0913	1003047.1665
20	473289.9237	1003049.5511
21	473280.777	1003050.011
22	473255.8942	1003049.5849
23	473252.499	1003046.093
24	473250.508	1003043.771
25	473241.5218	1003033.3442
26	473239.0177	1003031.9474
27	473234.6786	1003027.8199
28	473231.0217	1003024.9099
29	473213.1365	1003028.89
30	473204.5837	1003030.6279
31	473189.156	1003033.808
32	473185.8008	1003031.187
33	473184.372	1003029.5589
34	473177.0982	1003018.8539
35	473169.9544	1003006.6247
36	473169.8327	1003006.234
37	473129.2158	1003030.0898
38	473122.99	1003020.794
39	473118.443	1003013.126
40	473111.425	1003000.443
41	473105.408	1002985.362
42	473122.0541	1002981.6827
43	473131.74	1002978.836

የባለ መያዝ ስም: አፋር ባለቤት መስፈርት የተቀረበ:

የመስፈርቱ ካርታው መስፈርት
Scale of base map
0 0.020.04 0.08 0.12 0.16 Kilometers

Coordinate System: Adindan UTM Zone 37N
Projection: Transverse Mercator
Datum: Adindan
False Easting: 500,000.0000
False Northing: 0.0000
Central Meridian: 39.0000
Scale Factor: 0.9996
Latitude Of Origin: 0.0000

የተሰጠው ባለመያዝ ስም: ወንድ ደብረክ ስም: ደብረክ ከደብተር ቀየሽ ፊርማ: June 17 5/6/2017